



Blohm & Voss BV 222 V-2

A04383-0389

©2003 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Blohm & Voss BV 222 V-2

Die BV 222 entstand im Auftrag der Deutschen Lufthansa, die ein Langstrecken-Flugboot für die Routen über den Nord- und Südatlantik suchte. Mit einem Fluggewicht von 45t sollte die Maschine 24 Passagiere auf den Tagesrouten oder 16 Passagiere mit Schlafmöglichkeit befördern. Ihr Erstflug am 7. September 1940 fand jedoch bereits in die Zeit des zweiten Weltkriegs wo eine Maschine mit Langstreckenkapazität und großem Laderaum das besondere Interesse der Militärs weckte. So flog die BV 222 V1 mit einer zivilen Besatzung am 10. Juli 1941 im Rahmen der Flugerprobung ihren ersten Einsatz für die Luftwaffe. Dabei konnten 92 vollausgerüstete Soldaten oder 72 Verwundete auf Tragbahnen befördert werden.

Mit einer Spannweite von 46 m und sechs Motoren war sie das größte Flugboot das im zweiten Weltkrieg gebaut wurde. Sie erreichte eine Höchstgeschwindigkeit von 385 km/h in 4 500 m Höhe und hatte eine Reichweite von 7000 km.

Am 7. August 1941 erfolgte der erste Flug der BV 222 V2 die nach den Erfahrungen mit der V1 bereits zu Beginn mit einer entsprechenden Abwehrbewaffnung ausgerüstet wurde. Im Bug erhielt sie ein MG 81 während auf dem Rumpfrücken zwei Drehtürme mit MG 131 eingebaut wurden. Zusätzlich konnten aus den Fenstern des Rumpfes weitere 4 MG 81 bei einem Angriff eingesteckt werden. Dazu kamen noch zwei Waffenstände mit je zwei MG 131 die in Gondeln unter der Tragfläche zwischen den beiden äußeren Motoren aufgehängt waren. So ausgerüstet sollte die V2 als Fernaufklärer unter dem Befehl des Fliegerführer Atlantik eingesetzt werden. Umbauten während der Erprobung verhinderten jedoch diesen Einsatz und erst nach Abschluss der Arbeiten ging die V2 am 10. August 1942 in den Truppendienst - zur LTS See 222 (Lufttransportführer See 222) als Transporter ehe sie schließlich doch noch ihrer ursprünglichen Bestimmung als Fernaufklärer bei der 1./SAGr. 129 in Biscarosse, Frankreich zugeführt wurde.

Während ihrer Dienstzeit änderte die V2 durch zahlreiche Umbauten ständig ihr Aussehen. So wurde bereits kurz nach dem Erstflug die Gondelbewaffnung entfernt ebenso wurde auch der hintere Waffen-Drehturm auf dem Rumpf ausgebaut, sowie einige Fenster im Bug verschlossen. Für den Einsatz als Fernaufklärer erhielt sie das FuG 200 „Hohentwiel“, ein elektronisches Schiffsuchgerät mit drei Bugantennen und das FuG 216R als Rückwärtswarngerät auf den Tragflächen.

Im Juli 1944 machte die V2 beim Unternehmen „Schatzgräber“ auf sich aufmerksam. Schatzgräber war der Deckname einer deutschen Wetterstation auf Alexandra-Land in der Arktis, deren erkrankte Besatzung durch eine Fw 200C-3 des KG 40 evakuiert werden sollte. Bei der Landung wurde die Fw 200 am Fahrwerk beschädigt - was eine Ausweitung der Rettungsaktion erforderlich machte in die auch die V2 - als Seenot- und Versorgungsflugzeug aus Biscarosse angefordert - mit einbezogen war. Speziell für diesen Einsatz erhielt sie im Billefjord, Norwegen über den normalen Standard-Tarnanstrich eine Winterarnierung aus abwaschbarer weißer Farbe. Dabei wurde die Kennung R4 - BH, sowie die Balkenkreuze ausgespart. Mit der BV 222 V2 wurden am 8. Juli 1944 die für die Reparatur benötigten Teile, sowie weitere Ausrüstungs- und Versorgungsgüter über der Wetterstation abgeworfen, da eine Landung in den Gewässern nicht möglich war. Danach verlief die Rettungsaktion nach Plan.

Technische Daten:

Spannweite	46,00 m
Länge	36,50 m
Höhe	10,90 m
Motoren	6 x Bramo 323 R
Startleistung	je 1 000 PS
Leergewicht	30 650 kg
Startgewicht, normal	45 990 kg
Startgewicht, max.	49 000 kg
Geschwindigkeit, in Seehöhe	330 km/h
Geschwindigkeit in 5 000 m	389 km/h
Startstrecke	1 200 m
Dienstgipfelhöhe	7 300 m
Reichweite, max.	7 100 km
Bewaffnung	1x MG 151, 2 x MG 131 in Drehtürmen, 5 x MG 81
Besatzung	11 - 14 Mann

Blohm & Voss BV 222 V-2

The BV 222 was designed to meet the requirements of Deutsche Lufthansa for a long-range flying-boat for flights across the north and south Atlantic. With a take-off weight of 45 tons, the aircraft was to transport 24 passengers on day-time flights and 16 passengers when sleeping amenities were required. The aircraft's first flight on 7 September 1940, however, took place during World War II when aircraft with long-range capacity and large cargo compartments met with the particular interest of the military. So, with a civilian crew, the BV 222 V1 flew a first sortie for the Luftwaffe (German air force) on 10 July 1941 for evaluation. It could transport 92 fully equipped troops or 72 casualties on stretchers.

With a wing span of 46 metres and six engines, it was the largest flying-boat ever built in the second world war. It reached a maximum speed of 385 km/h at 4,500 m altitude and had a range of 7,000 km.

The 7th of August 1941 saw the first flight of the BV 222 V2 which, following the experience with the V1 model, was built fitted with defensive armament. The bow held one MG 81, two dorsal turrets were equipped with MG 131. Additionally, in the event of an attack a further four MG 81 could be fitted in the window bays. The armament comprised also two weapon stations with two MG 131 each, mounted in gondolas which were located between the two exterior engines. Equipped like this, the V2 was meant to operate as a long-range reconnaissance aircraft under the command of the „Fliegerführer Atlantik“. Changes in the design during the evaluation period, however, prevented this use and it was not until these alterations were completed that the V2 model became operational with LTS See 222 („Lufttransportführer See 222“) on 10 August 1942 as a transport airplane - before finally seeing service as previously planned as a long-range reconnaissance aircraft with 1./SAGr. 129 at Biscarosse, France.

During the whole period of its operational service, the V2 continuously altered its appearance. Shortly after its first flight, the gondola armament was removed, the rear rotating turret was dismounted and some windows in the bow omitted from the design. Specially for its use for long-range reconnaissance missions, it received FuG 200 „Hohentwiel“ search radar, a type of ASV (air-to-surface-vessel search radar) with three antennae mounted in the bow as well as FuG 216R rear-view warning radar fitted on top of the wings. In July 1944 the V2 attracted attention during operation „Schatzgräber“ („treasure-digger“). Schatzgräber was the code name of a German weather station on Alexandra-Land in the Arctic the crew of which had fallen ill and was to be evacuated by a Fw 200C-3 of KG 40. During the landing, the undercarriage of the Fw 200 aircraft was damaged. The rescue operation needed to be extended which also involved a V2, ordered from Biscarosse for the sea rescue and supply role. Specially for this sortie, a winter camouflage coat of removable white paint was applied on top of the standard camouflage pattern in the Billefjord, Norway. The marking „R4-BH“ and the German insignia remained on view. The BV 222 V2 dropped the required spare parts and further supplies over the weather station on 8 July 1944, as a landing in those waters proved to be impossible. After that, the rescue operation went according to plan.

Specification Bv 222 V2

Wing span	46.00 m
Length	36.50 m
Height	10.90 m
Engines	6 x Bramo 323 R
Take-off performance	1,000 hp each
Weight (empty)	30,650 kg
Take-off weight, normal	45,990 kg
Take-off weight, max.	49,000 kg
Speed at sea level	330 km/h
Speed at 5,000 m	389 km/h
Take-off distance	1,200 m
Service ceiling	7,300 m
Range, max.	7,100 km
Armament	1 x MG 151 2 x MG 131 in rotating turrets 5 x MG 81
Crew	11 to 14

Form hergestellt und in Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

De produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modello è in proprietà di Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitazioni illecite saranno perseguite per la legge.

Forma prodotta da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omistustena. Laittamaton kopiointi on tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produceret af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Efterligning uden tilladelse vil bli genstand for retslig forfølgelse.

Produkt je pravou vlastnosti firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Njegovine podrabianie jest zabronione pod obojwoboznaczeni sadow.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyetinde olduğuna itiraz edilmez. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma edeltője és a tulajdonságai birtoka a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatok és hamisítványok bírósági útdöztök. J. Üstök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Derscheurlijke nabootingen worden gerichtlich vervolgd.

Formas produse e de proprietate de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Copii fără autorizație vor fi procesate juridic și vor fi urmărite în judecată.

Modelien lloeritvad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering utan tillstånd är olaglig enligt lagens bestämmelser.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. og ej kan kopieres. Uloeglige efterligninger vil blive forfulgt.

Formas konstrukcija i vlasnost proizvođača je Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Svako neovlašćeno kopiranje ili reprodukcija bez dozvole.

H jupplet konstrukcijom i svojom pravom vlasništva je Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Dovoljena kopiranja bez odobrenja sudova.

Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Sve neovlašćene kopije biće podvrgnute sudskoj potrazi.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y oprimirlo colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiring, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och decal skal hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeblod og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kan kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μεταλλικά για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυπόχαρτο.

N: OBS! Les nøyte igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendige verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpappir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Adere para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kumi nauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämättä osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistu muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmastään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaasi ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne piirrosmoistista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvia paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

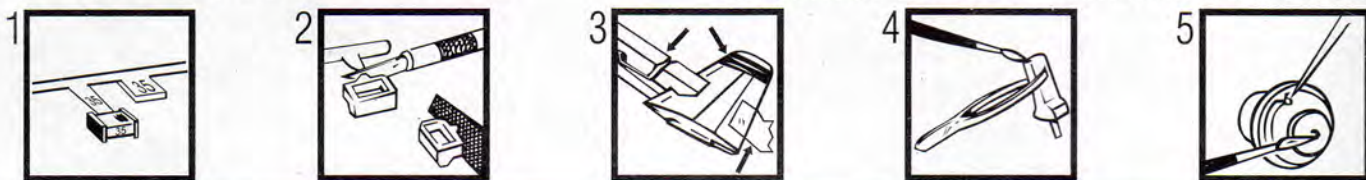
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Birleştirilmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çaplarını almak için bıçak ve ege (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaların yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaların daha iyi yapışmasını için, açık havada kurutun. Yapıştırılmadan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmöden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryzková páska, lepicí páska a količky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ilují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyznížout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükségszerűszerzők: kés és reszelő az alkatrészek sorjaitlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyszével kell kivágni és kb. 20 másodperce meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitve delov (2), gumijaste trak, trak za lepljivo in klucke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji rahje in preslikati boljše prijeli. Pre lepljenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasí nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartone ausgechnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. sturen wij met andere middelen. Ons adres: Revell GmbH & Co. KG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembled instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell GmbH & Co. KG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benötigte kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potřebné barvy

A

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

B

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olijf-licht, mat
aceituna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaaleen olivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwk., matowy
οιολίχτο χράκι, ματ
açik yeşilim, mat
světleolivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

C

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrijs, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrå, matt
pölyharmaa, himmeä
stovgrå, mat
stovgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρῆμα σκόνης, ματ
toz grişi, mat
prachové šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

D

beige, seidenmatt 314
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
beige, fosco sedoso
beige, opaco seta
beige, seidenmatt
beige, silkinhimeä
beige, silkematt
beige, silkematt
бежевый, шелковисто-матовый
beżowy, jedwabisto-matowy
μπεζ, μεταξωτό ματ
bej, ipek mat
béžová, hedvábne matná
bézs, selyemmatt
slonova kost, svila mat

E

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, seidenmatt
musta, silkinhimeä
sort, silkematt
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábne matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

F

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα οξυδίας, ματ
rezav, mat
rozsa, matná
rozsa, mat
rjava, mat

G

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metalico
aluminio, metalico
aluminio, metalico
aluminium, metallic
aluminium, metallikkito
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
aluminium, metall
aluminium, metalik

H

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleenharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açik gri, mat
Világosszürke, matt
Svète šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

I

khakibraun, matt 86
olive brown, matt
brun khaki, mat
khakibraun, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
marrone cachi, opaco
kaki-brun, matt
khakiruskea, himmeä
khakibraun, mat
khakibraun, matt
коричневый "хаки", матовый
brązowy khaki, matowy
καφέ-χράκι, ματ
häki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekibarna, matt
kaki rjava, mat

J

lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marroñ cuero, mate
castanho couro, fosco
marrone coulo, opaco
läderbrun, matt
nahkanruskea, himmeä
lederbrun, mat
lärbun, matt
коричневая кожа, матовый
brunatny jak skóra, matowy
καφέ δέρματος, ματ
deri kahverengi, mat
koženě hnědá, matná
dörbarna, matt
koža rjava, mat

95 % K 5 %

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

+

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleenharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açik gri, mat
Világosszürke, matt
Svète šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

60 % L 40 %

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikkito
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

+

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

90 % M 10 %

Dunkelgrün, matt 39
Dark green, matt
Vert foncé, mat
Donkergroen, mat
Verde oscuro, mate
Verde-escuro, mate
Verde scuro, opaco
Mörkgrön, matt
Tummanvihreä, matta
Merkgroen, mat
Merkgroen, matt
Темно-зеленый, матовый
Ciemnozielony, matowy
Πράσινο σκούρο, ματ
Koyu yeşil, mat
Sötétzöld, matt
Tmavomodrá, matná
Temnozelena, brez leska

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
zółty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

80 % N 20 %

Schwarzgrün, matt 40
Black green, matt
Vert noir, mat
Zwartgroen, mat
Negro verdoso, mate
Verde-preto, mate
Nero verde, opaco
Svartgrön, matt
Mustanvihreä, matta
Sortgrön, mat
Sortgrön, matt
Черно-зеленый, матовый
Czarnozielony, matowy
Προσινόμαυρο, ματ
Siyah yeşil, mat
Feketészöld, matt
Černozelená, matná
Črnozelena, brez leska

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
zółty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

O

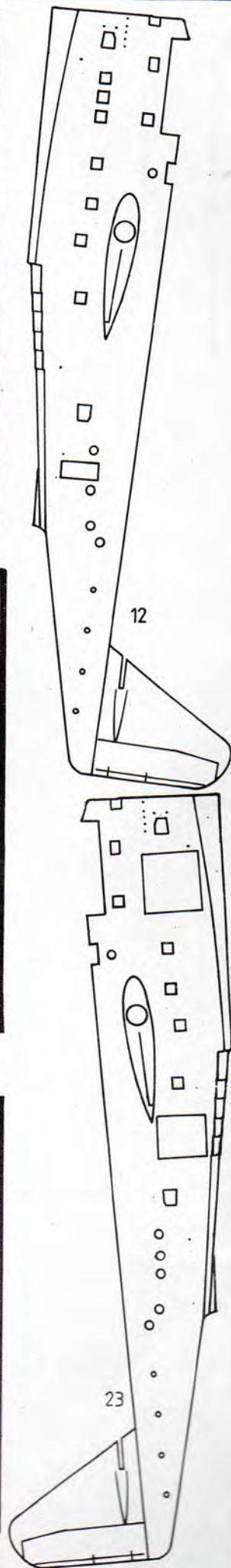
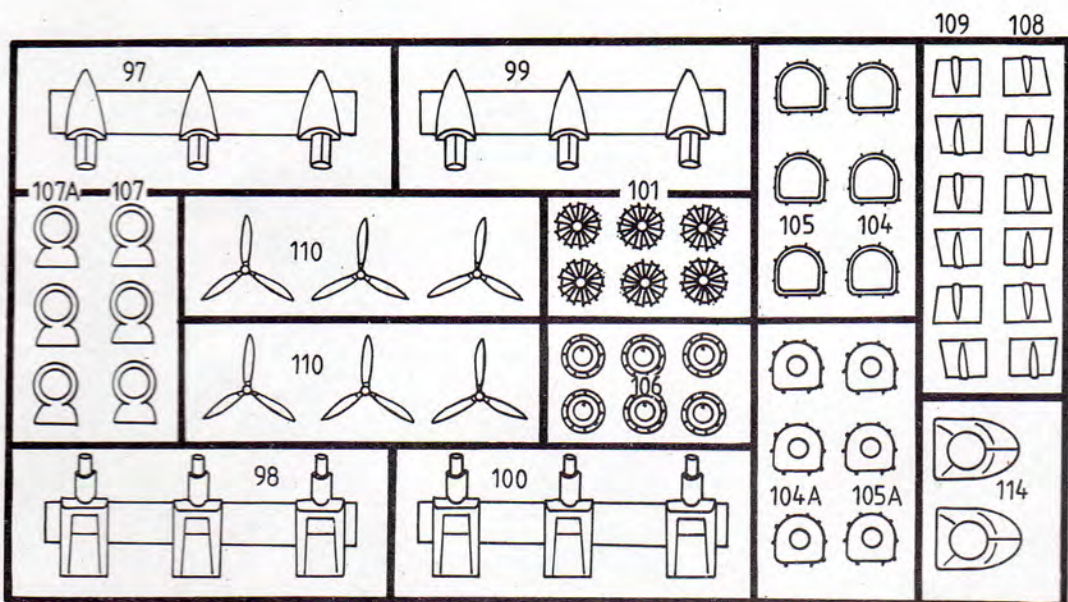
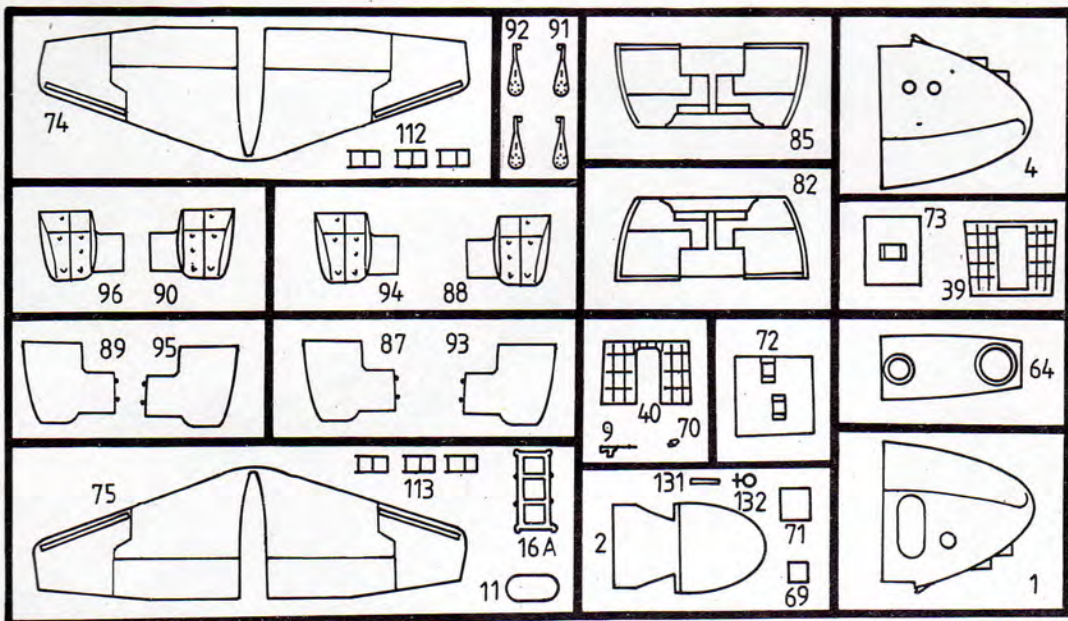
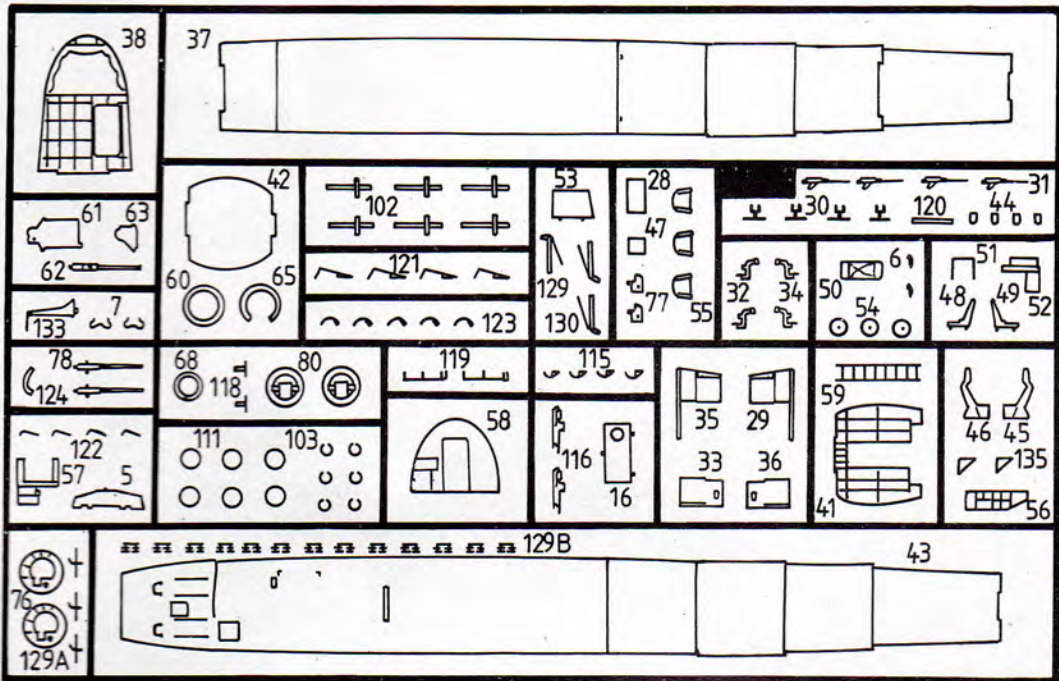
Hellblau, matt 49
Light blue, matt
Bleu clair, mat
Lichtblauw, mat
Azul claro, mate
Azul-claro, mate
Blu chiaro, opaco
Ljusblå, matt
Vaaleansininen, matta
Lyseblå, mat
Lysblå, matt
Светло-синий, матовый
Jasnoniebieski, matowy
Μπλε ανοιχτό, ματ
Açik mavi, mat
Világoskék, matt
Svète modrá, matná
Svetlomodra, brez leska

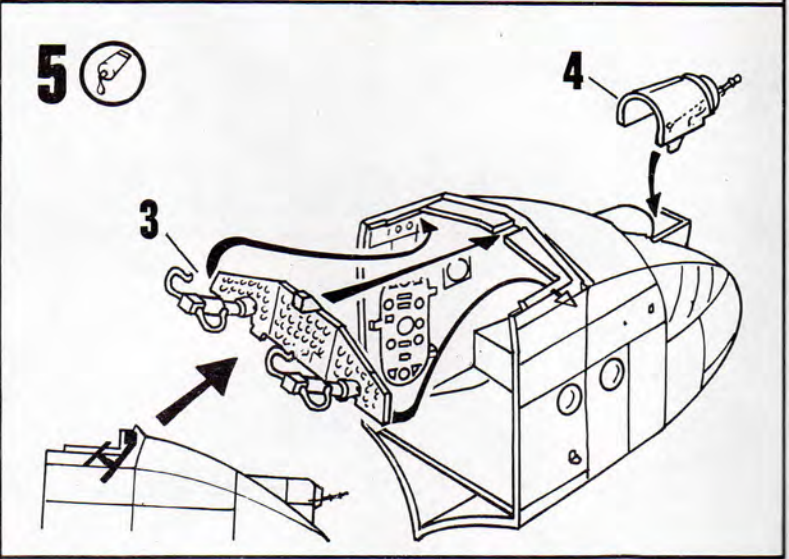
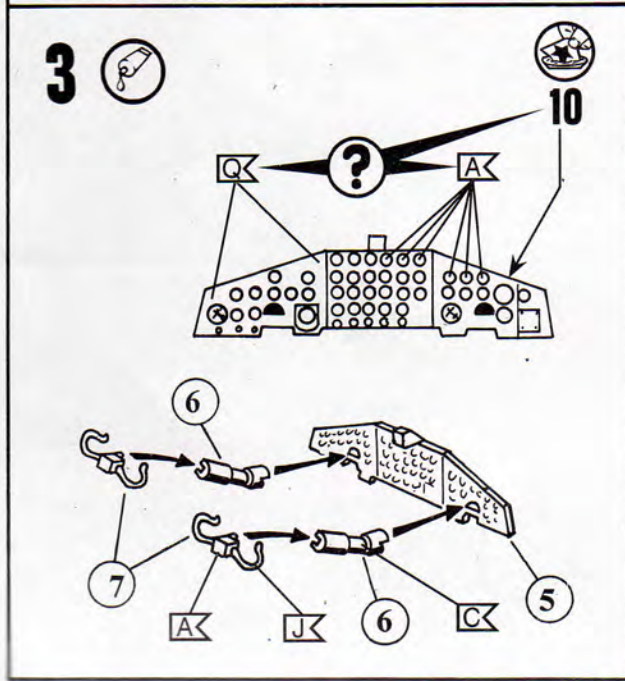
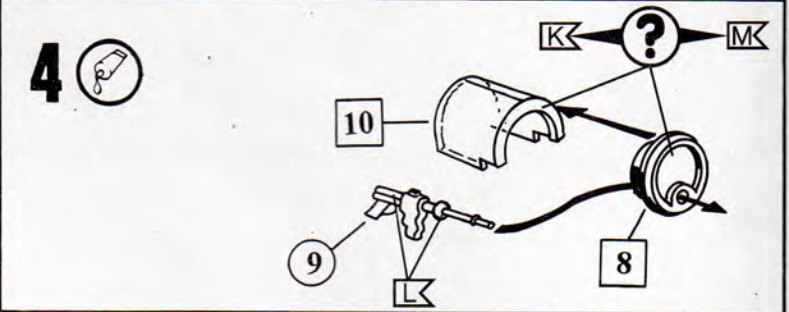
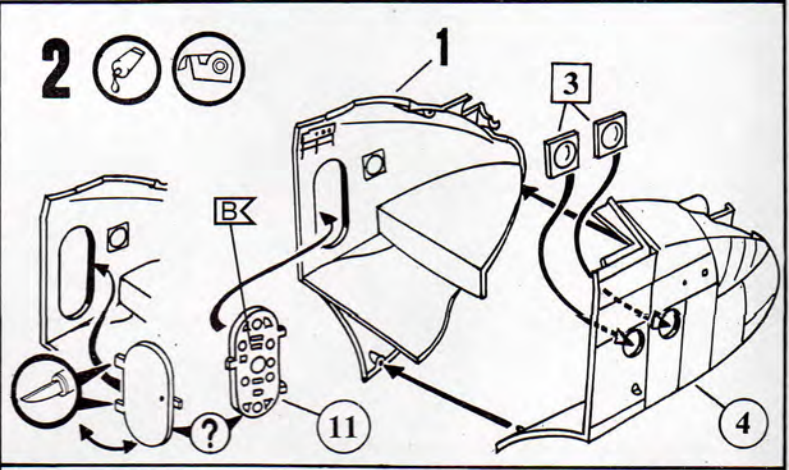
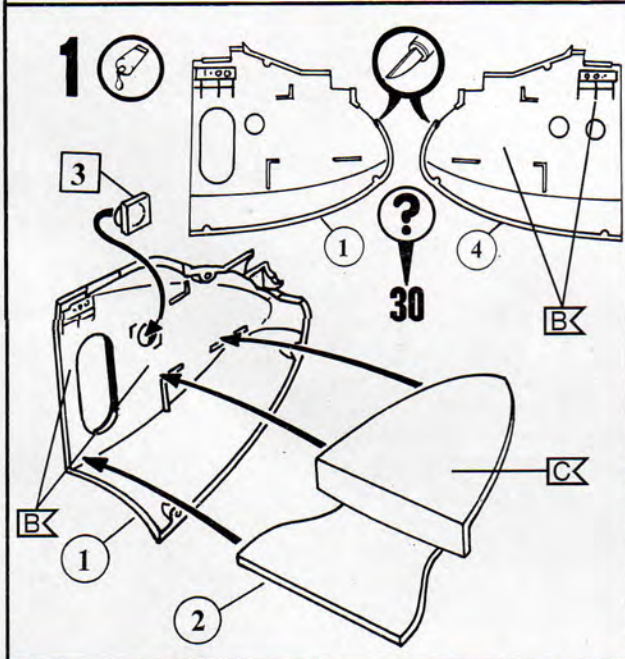
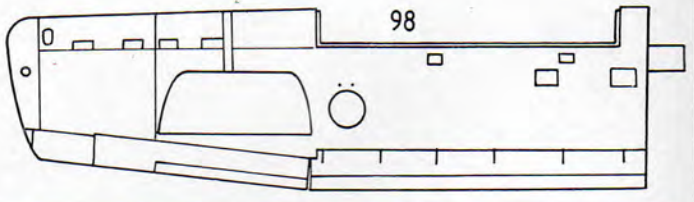
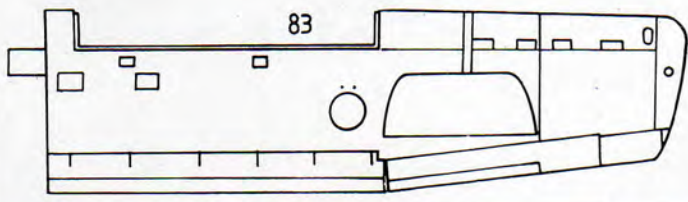
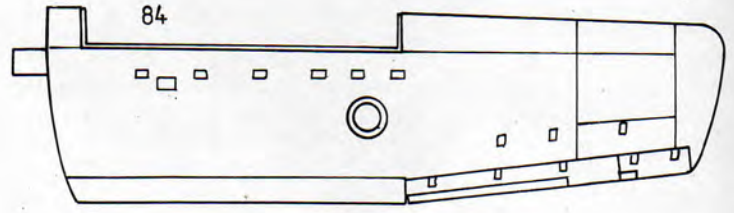
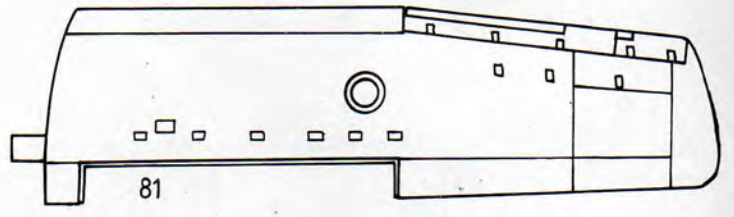
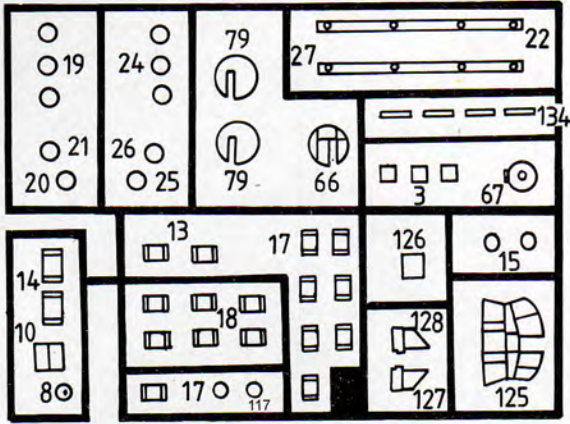
P

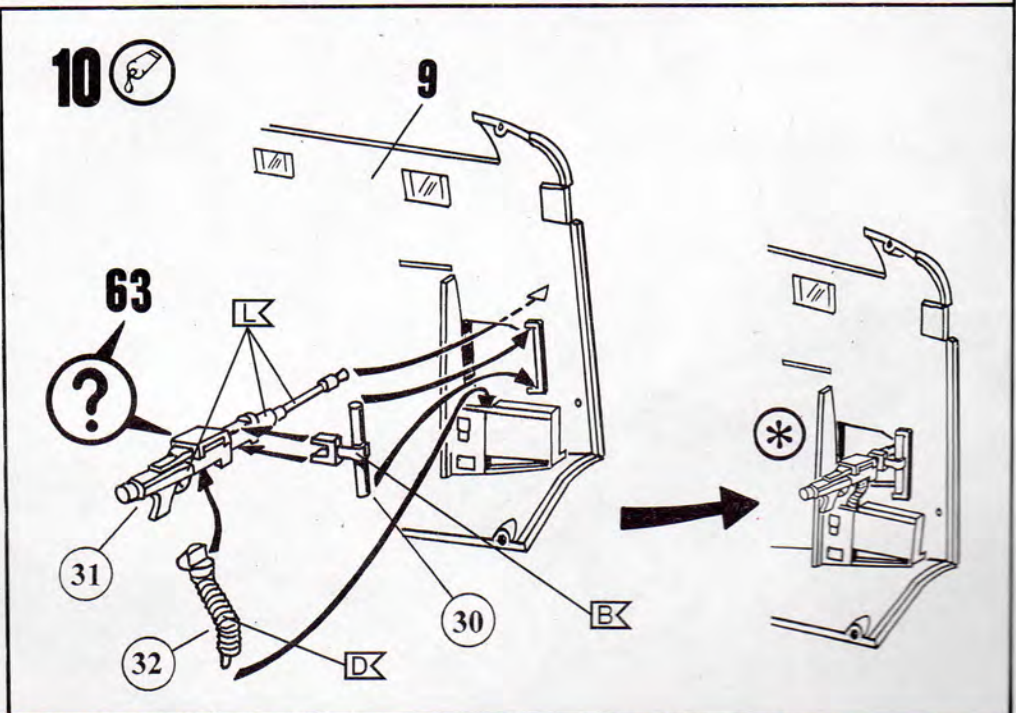
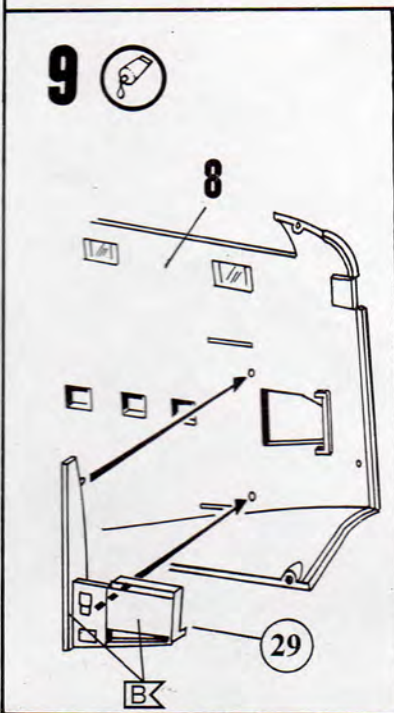
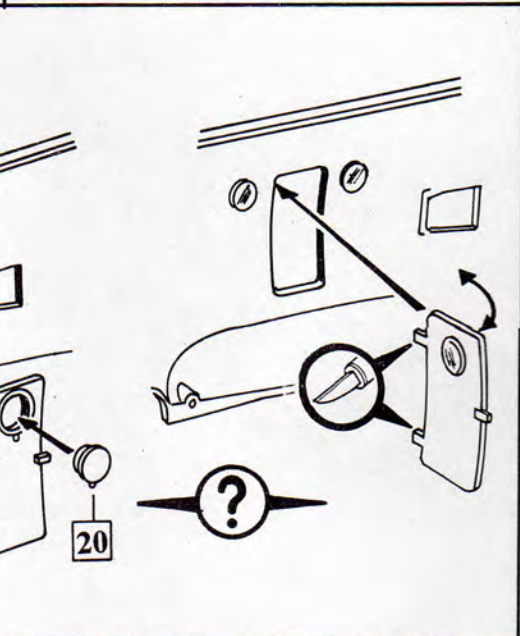
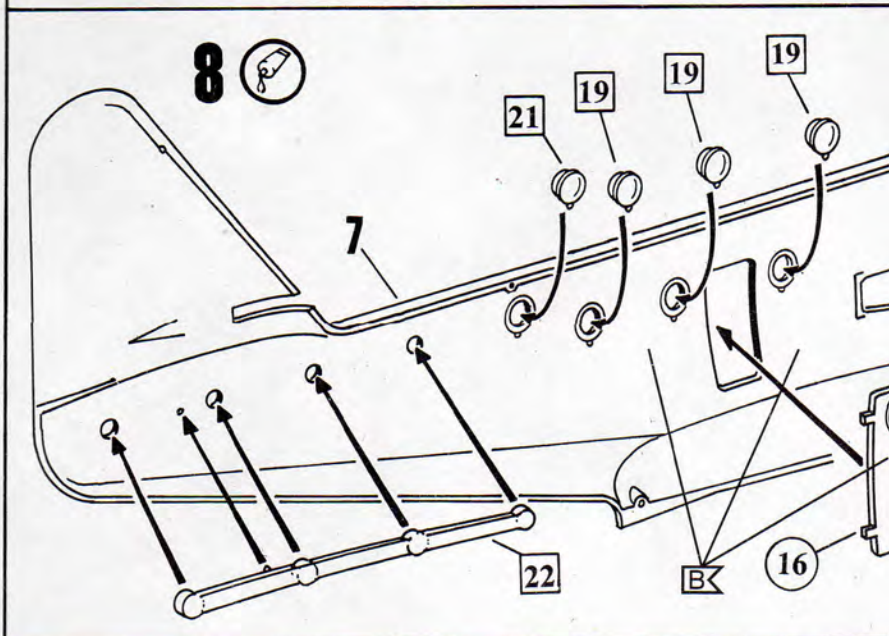
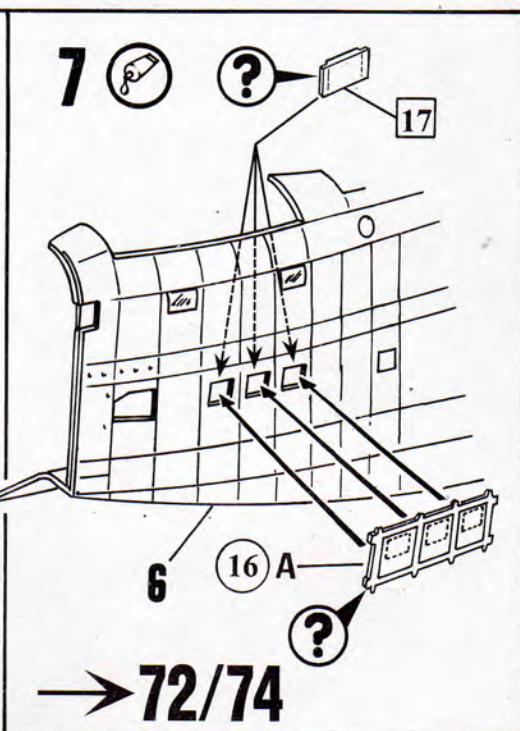
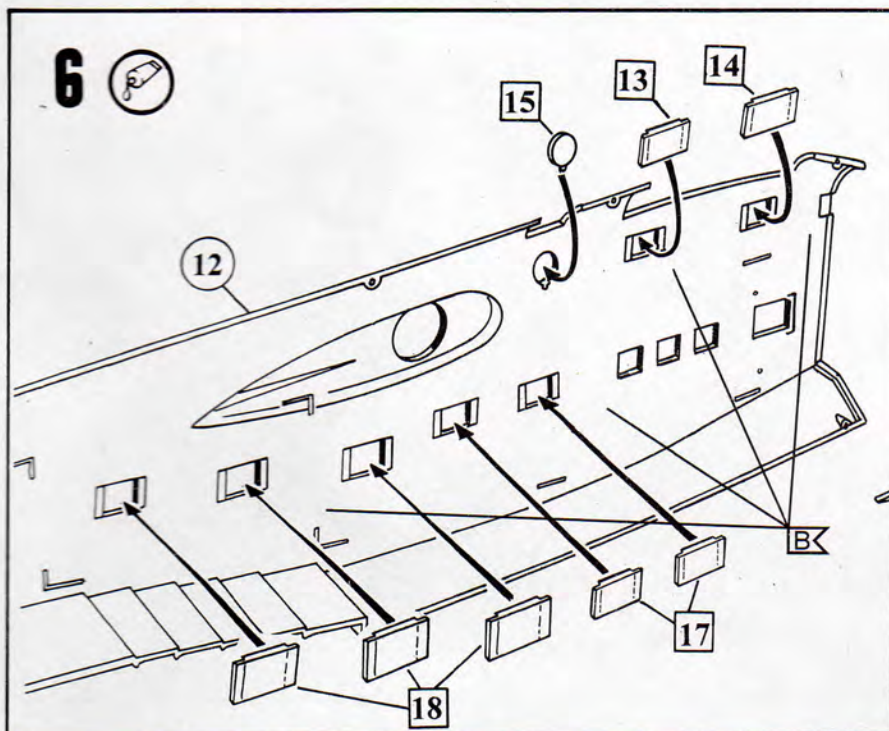
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikkito
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

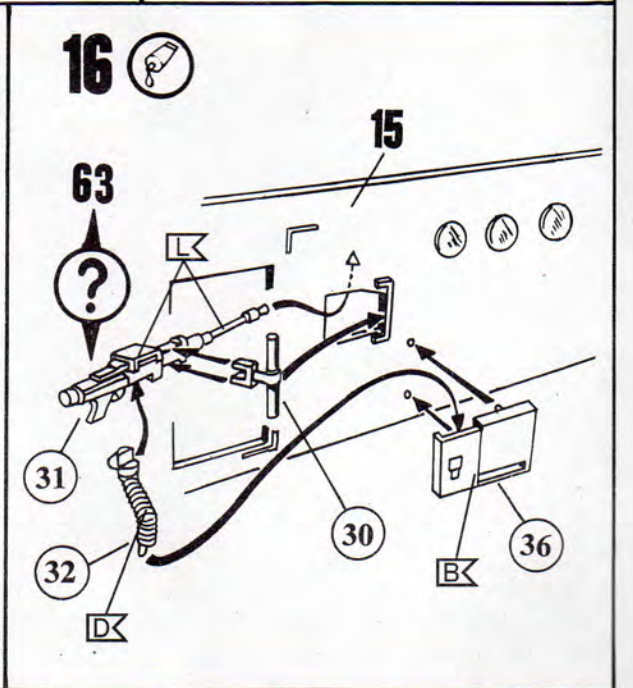
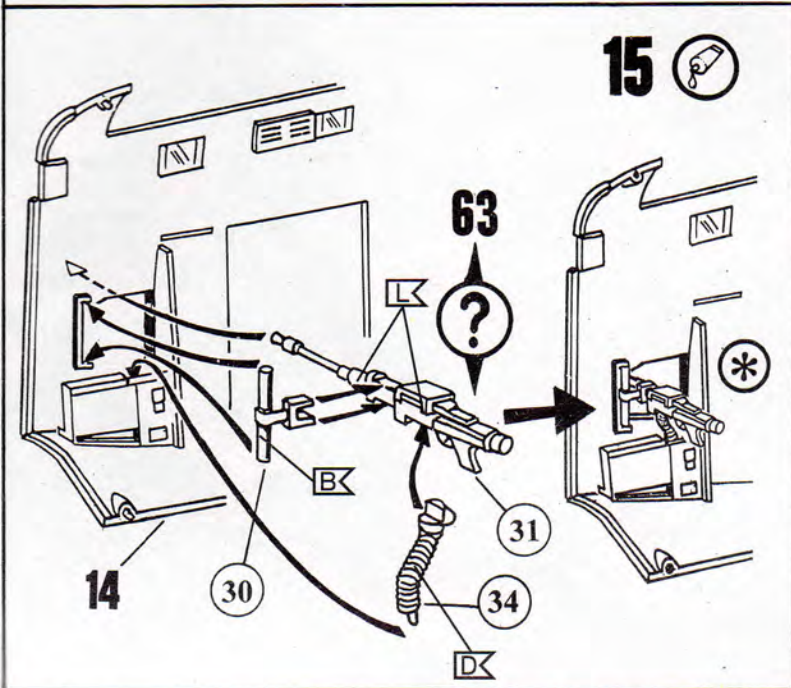
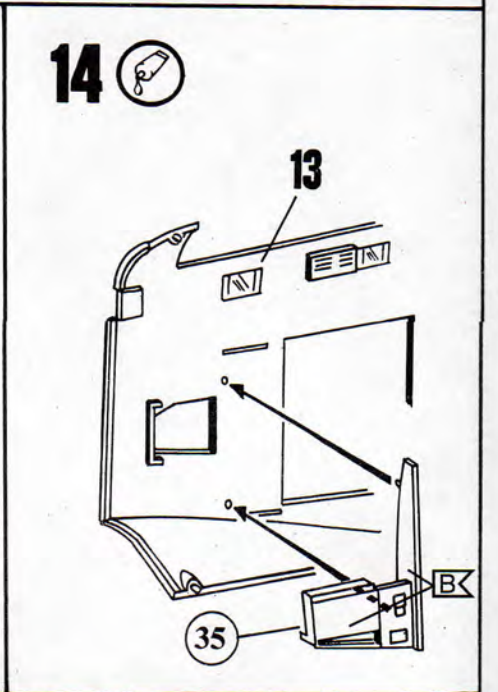
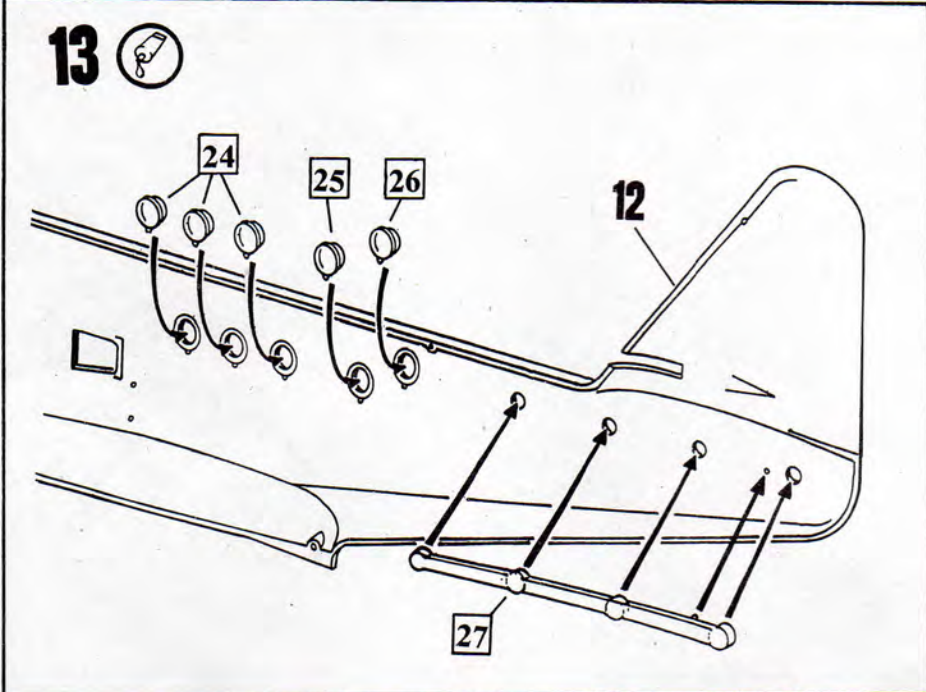
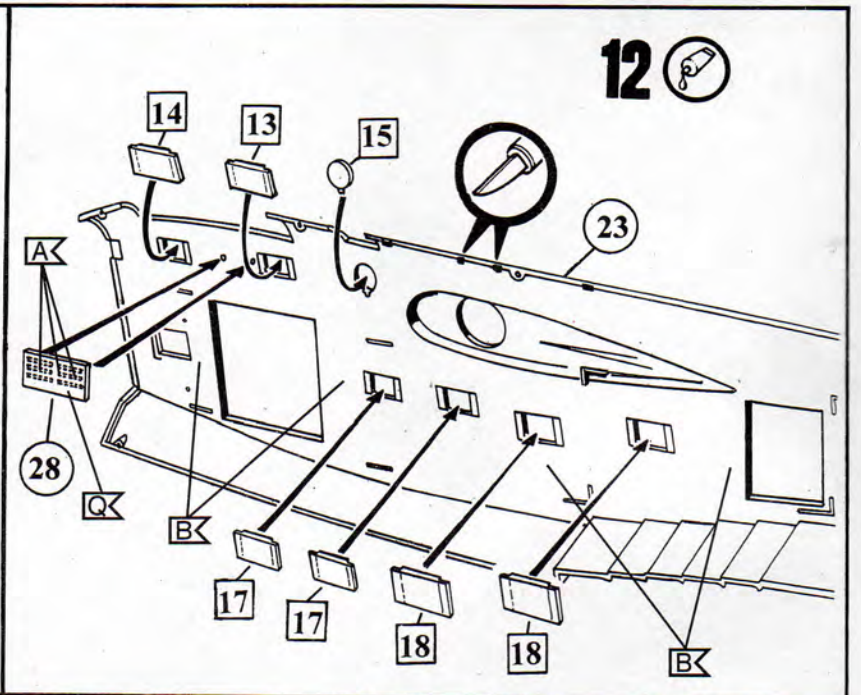
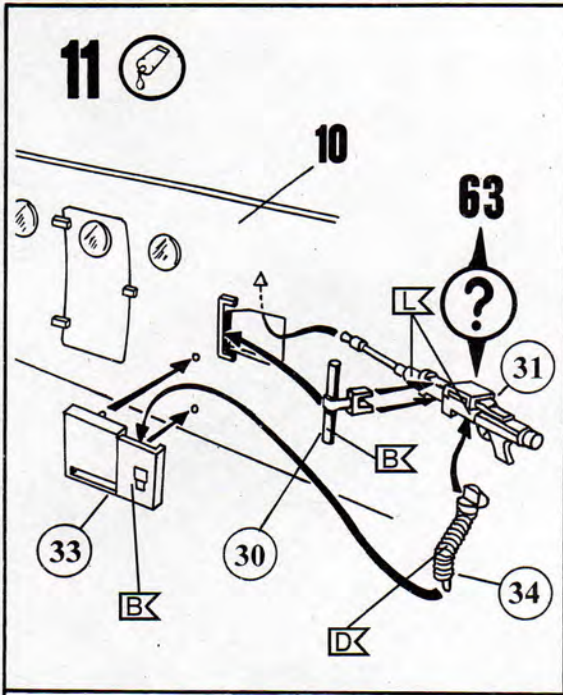
Q

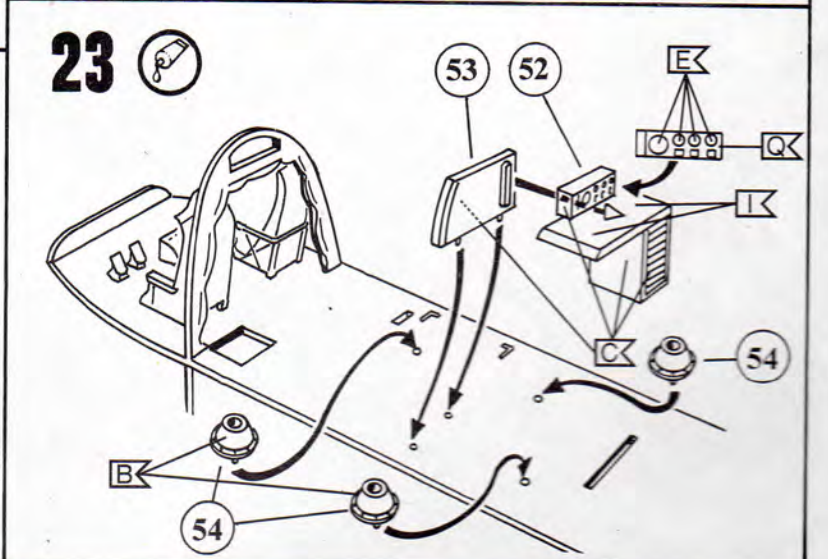
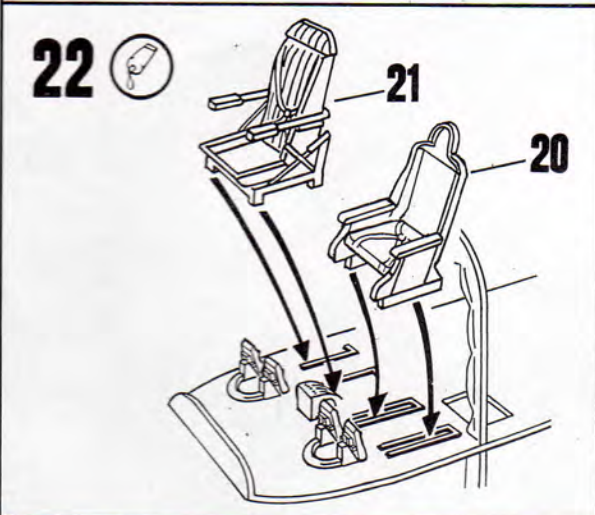
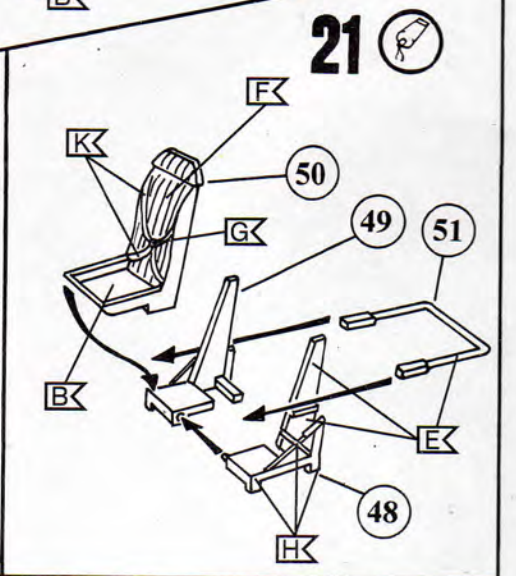
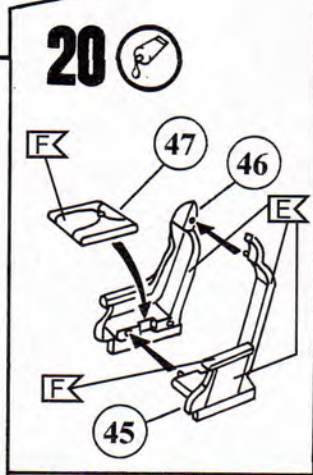
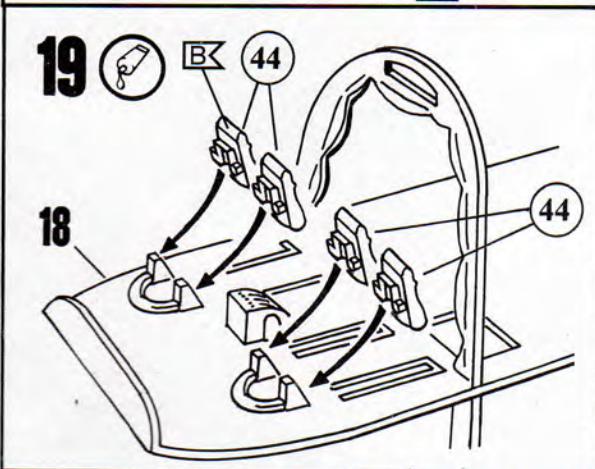
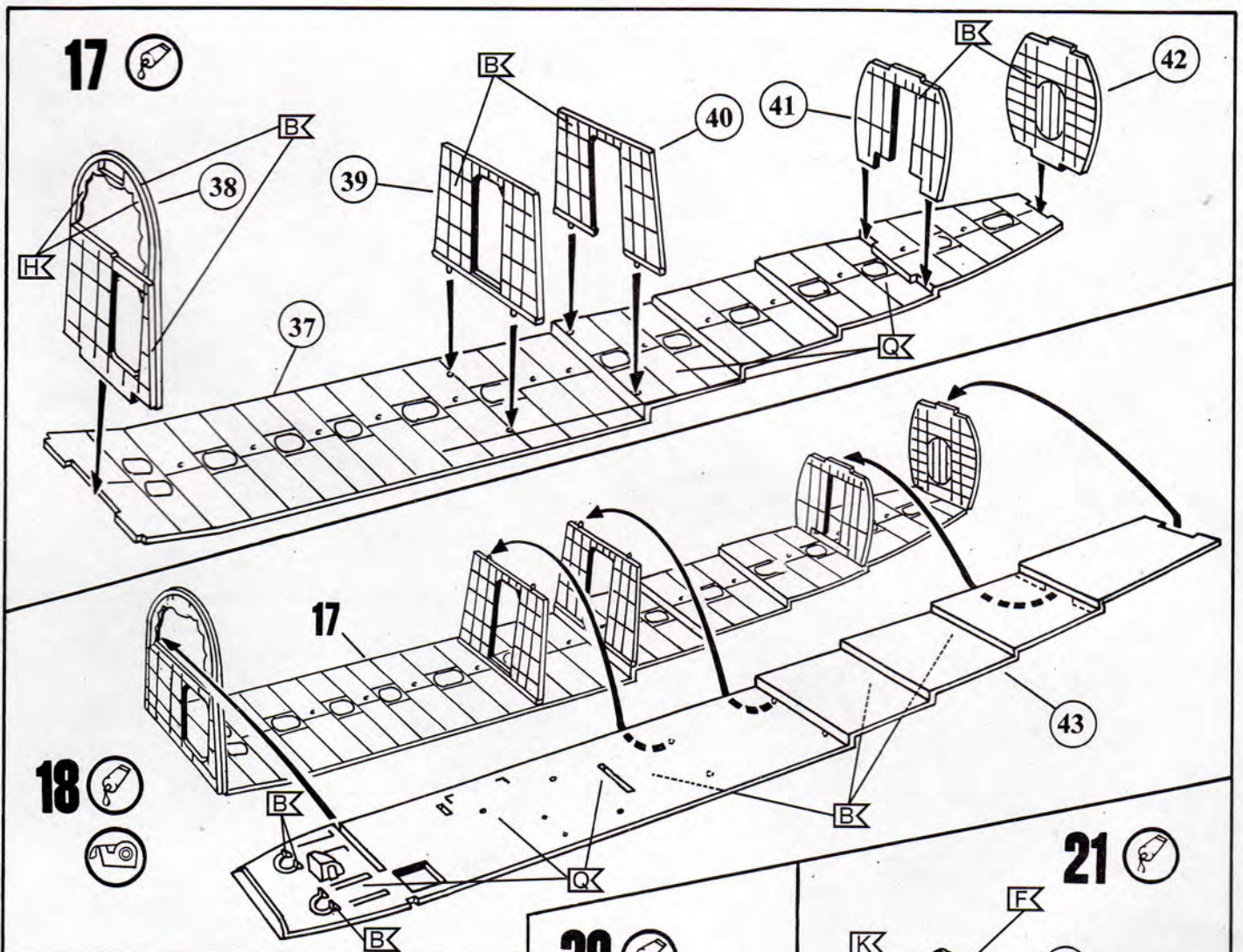
Schwarzgrün, matt 40
Black green, matt
Vert noir, mat
Zwartgroen, mat
Negro verdoso, mate
Verde-preto, mate
Nero verde, opaco
Svartgrön, matt
Mustanvihreä, matta
Sortgrön, mat
Sortgrön, matt
Черно-зеленый, матовый
Czarnozielony, matowy
Πράσινο μαύρο, ματ
Siyah yeşil, mat
Feketészöld, matt
Černozelená, matná
Črnozelena, brez leska



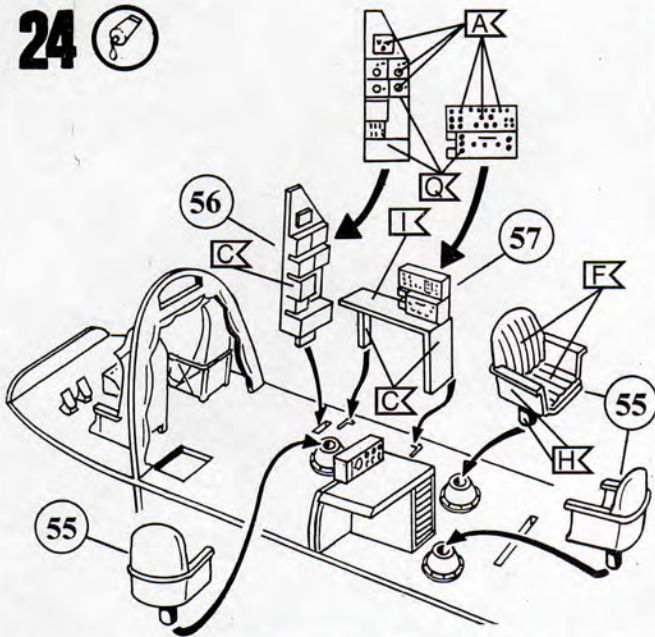




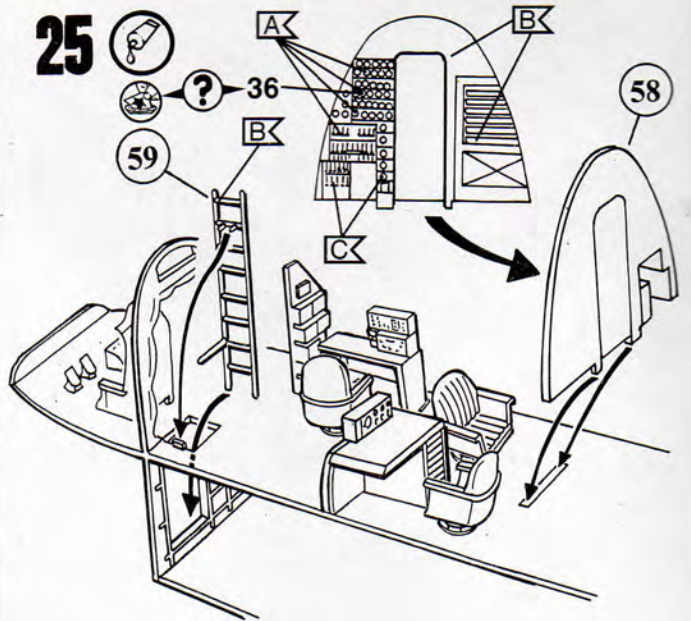




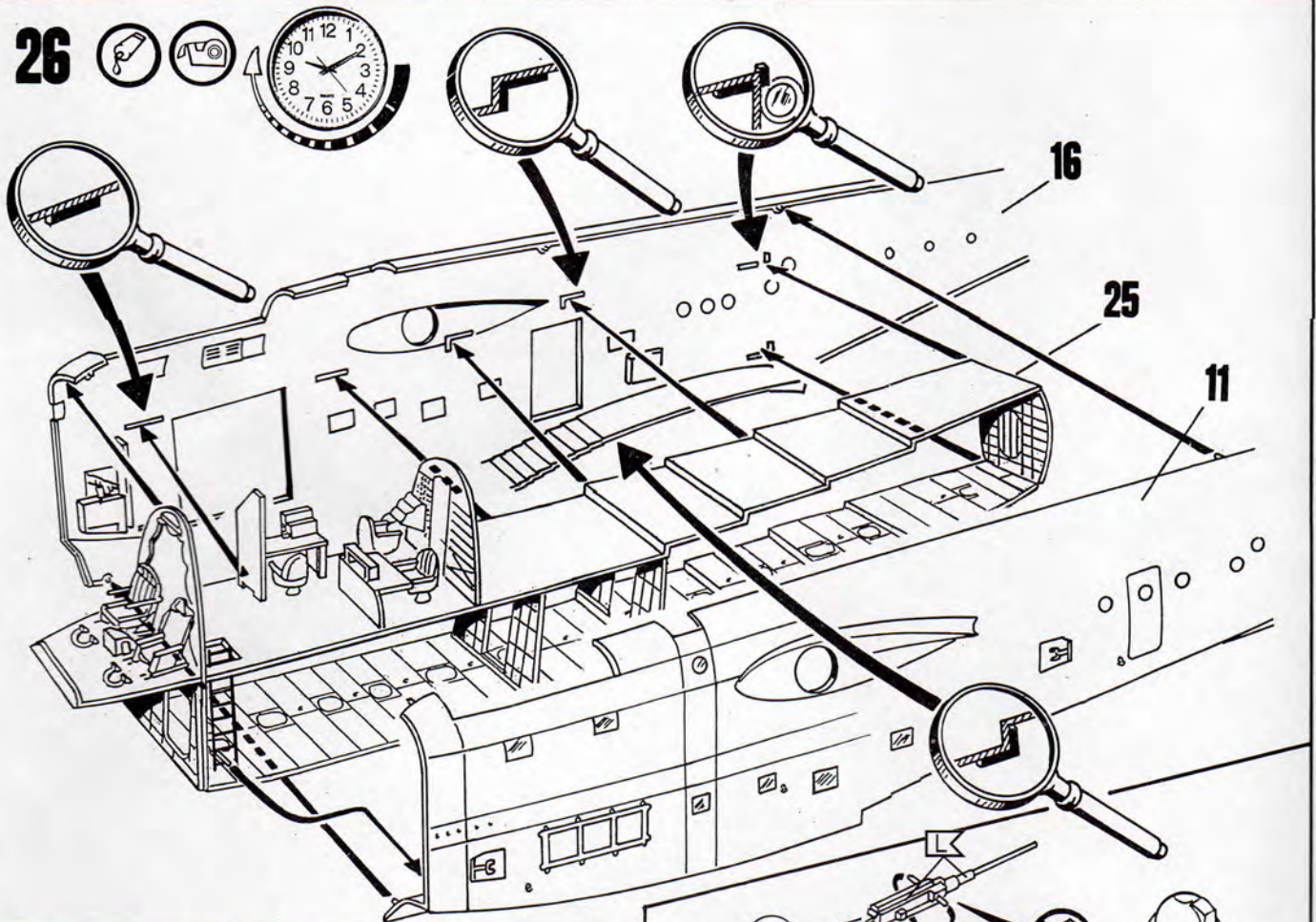
24 



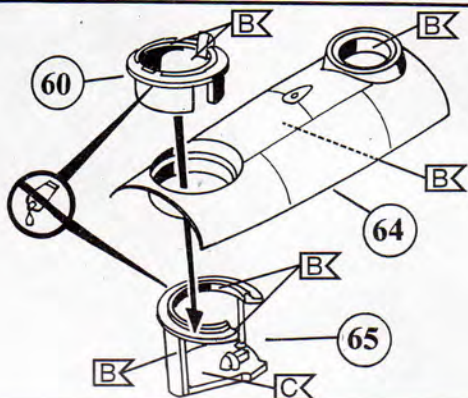
25 



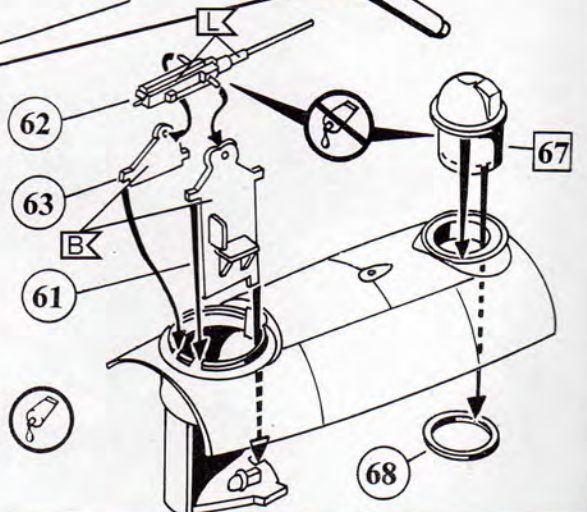
26  

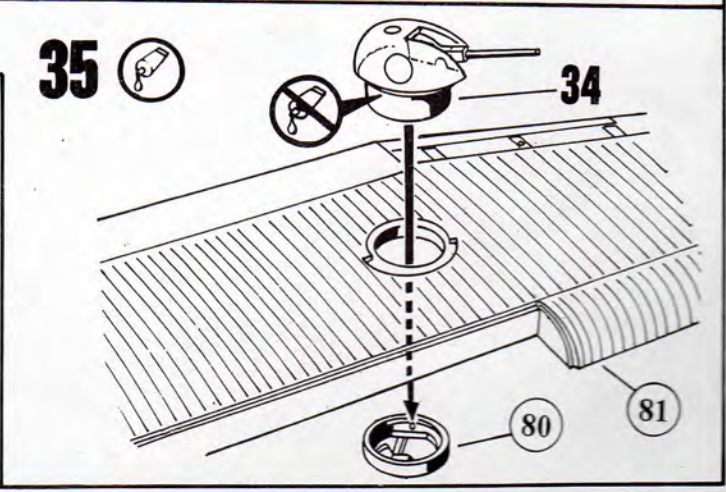
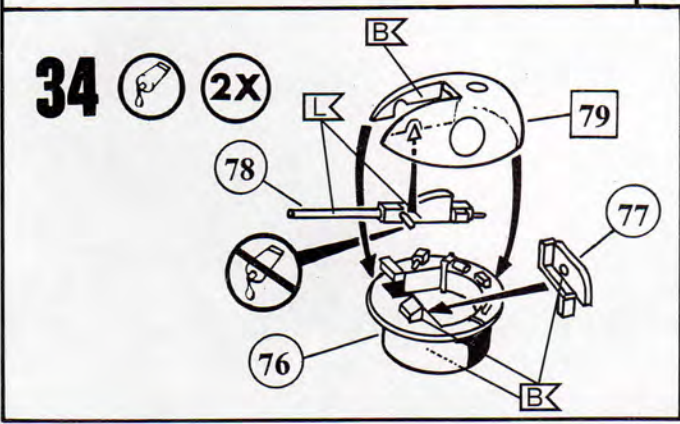
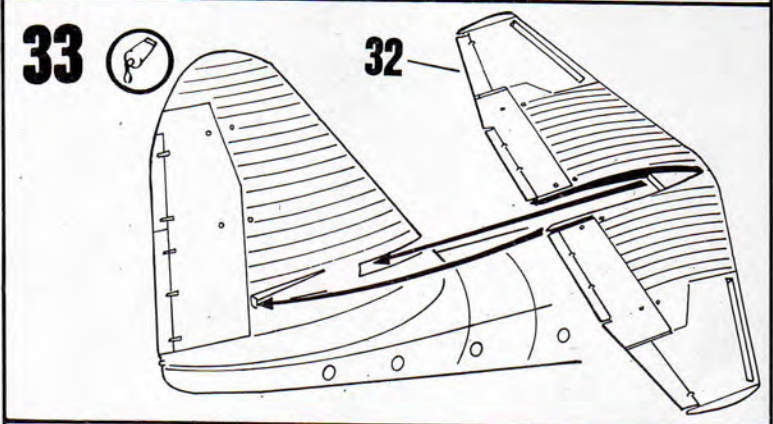
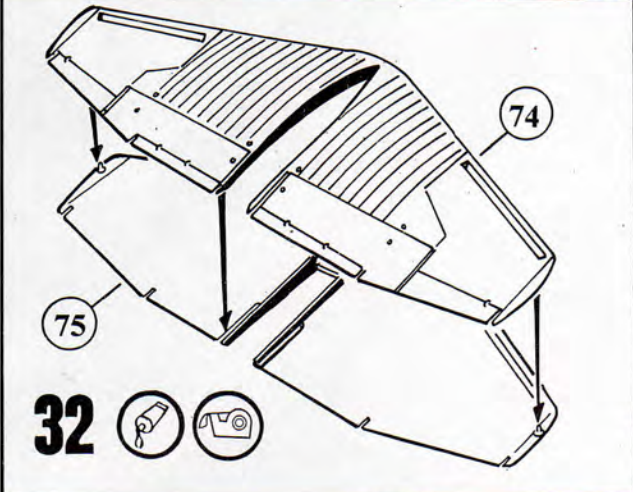
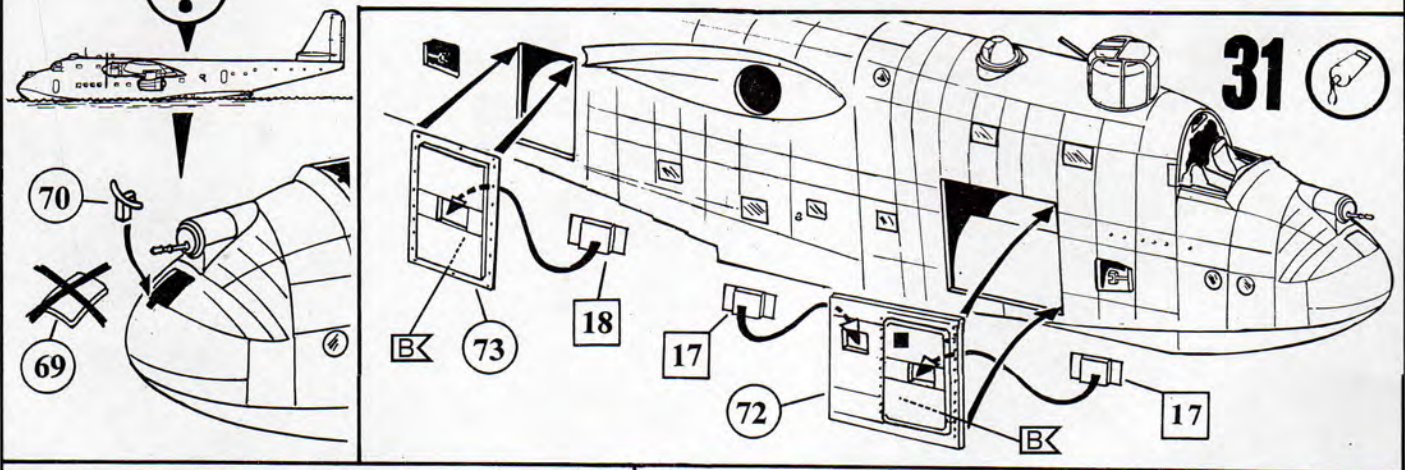
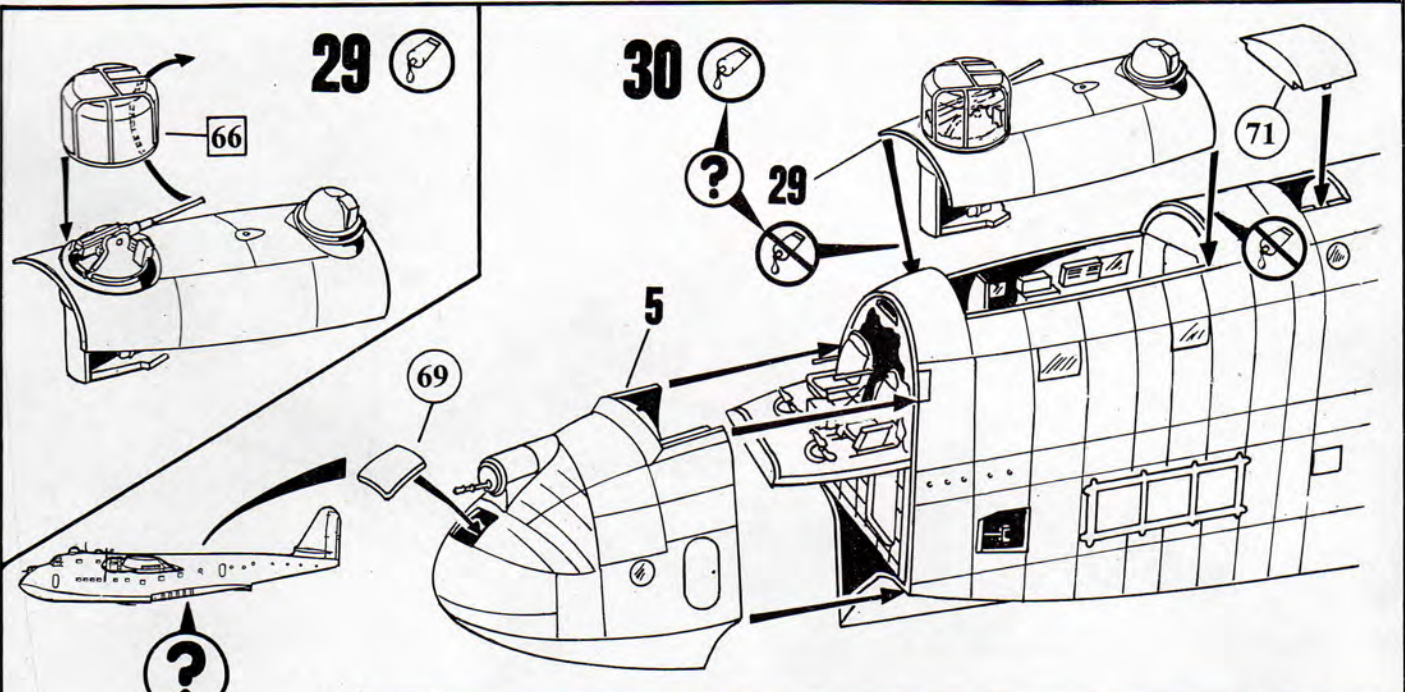


27 

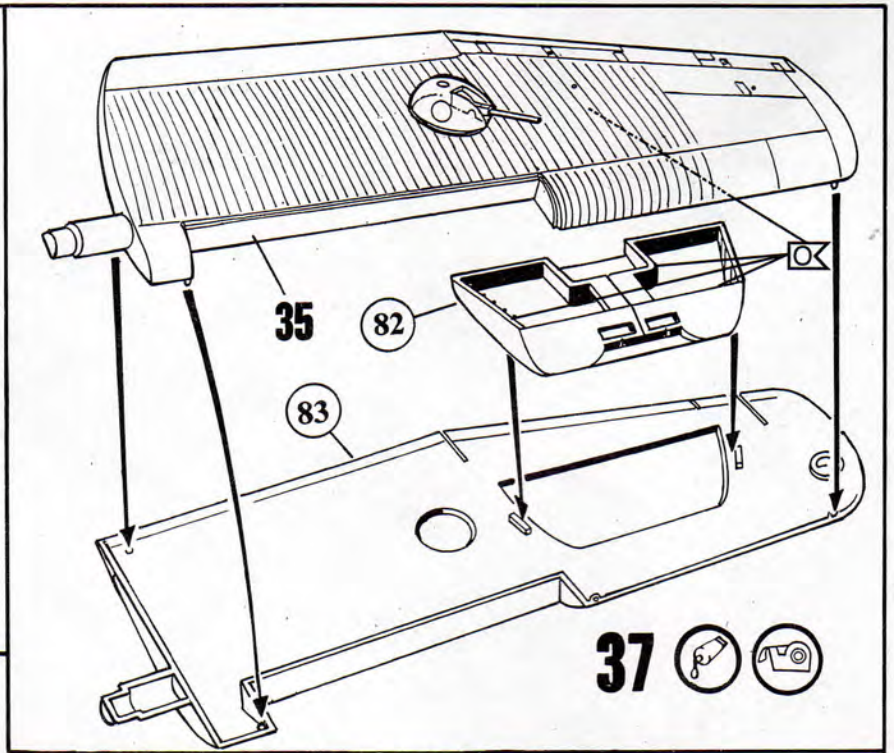
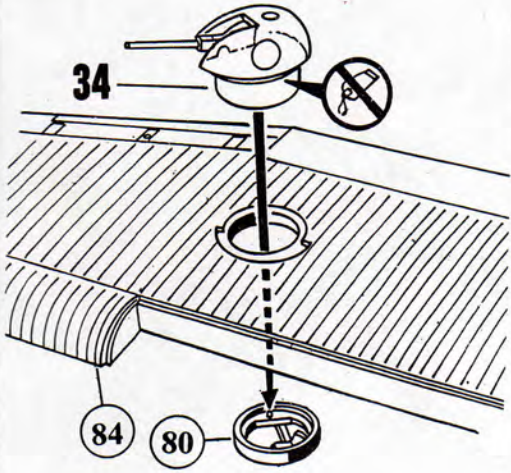


28 

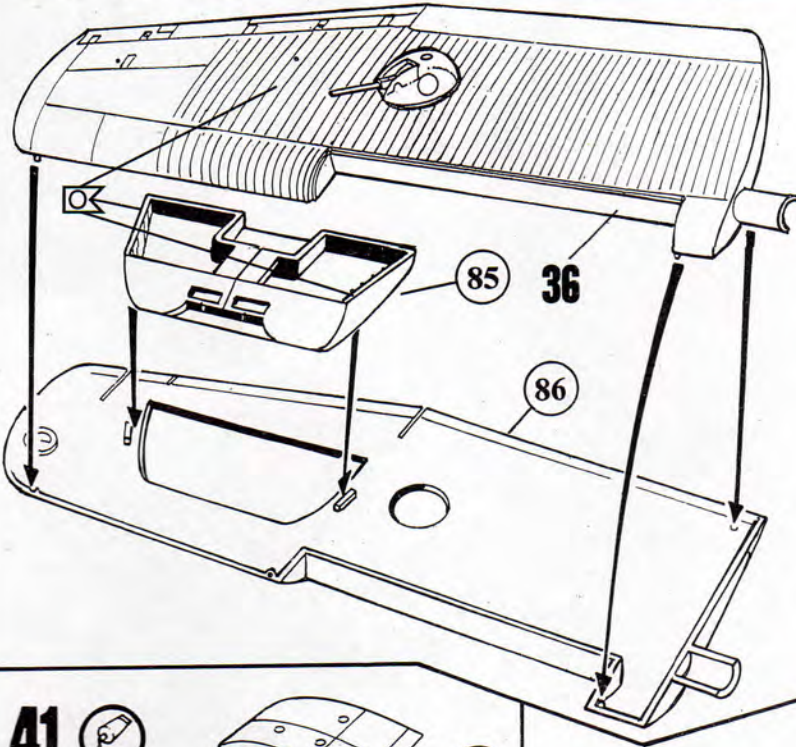




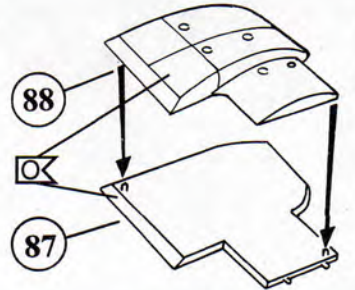
36 



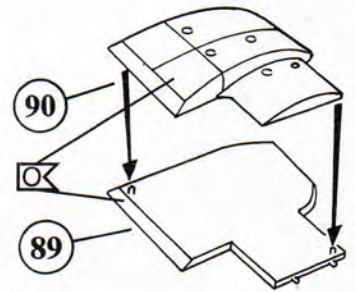
38  




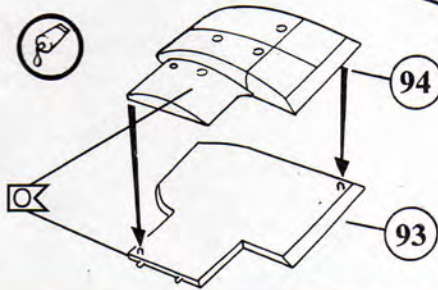
39 



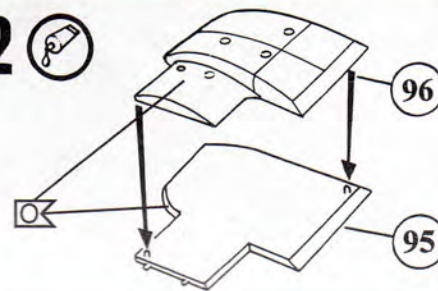
40 



41 

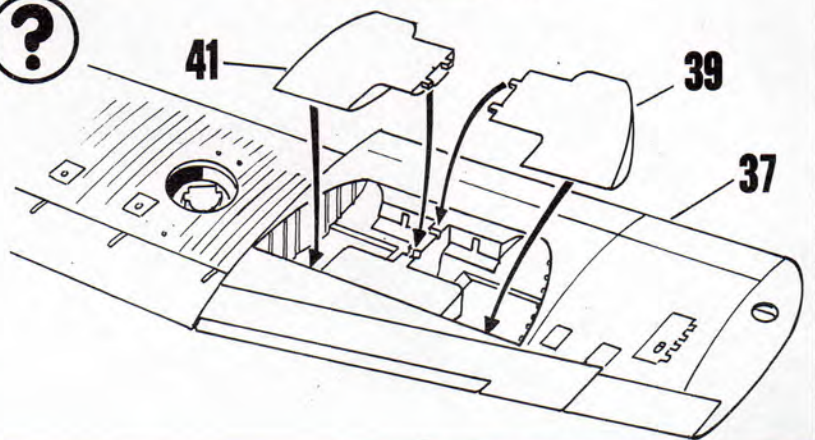
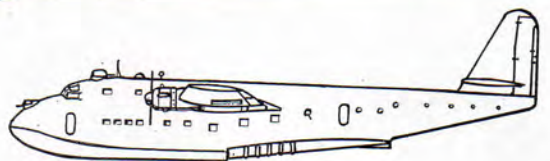


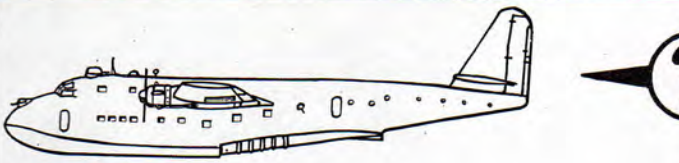
42 



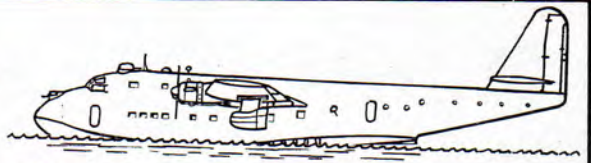
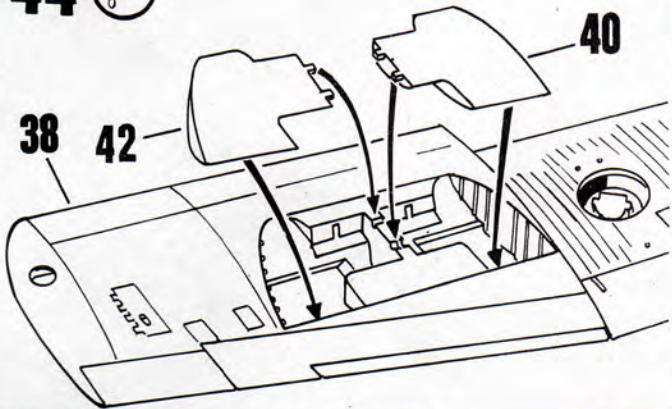
43 

?

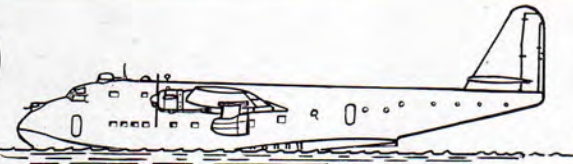
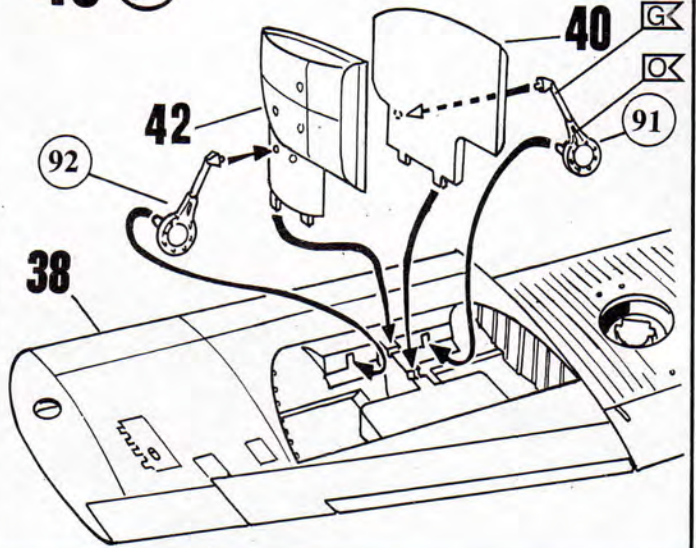




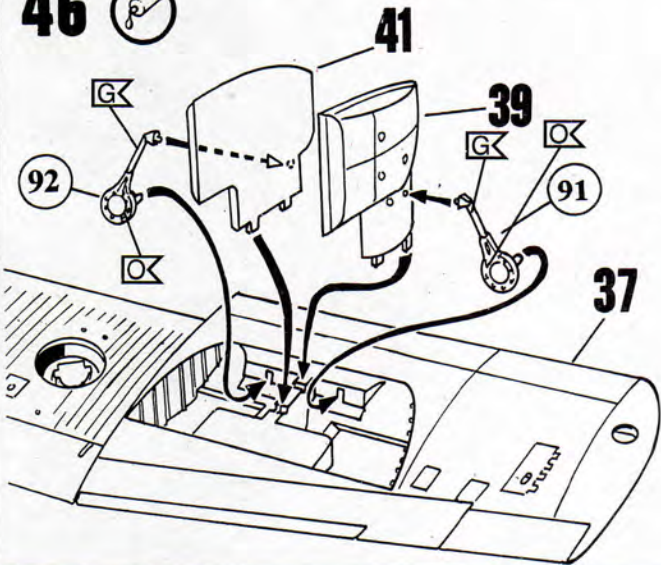
44



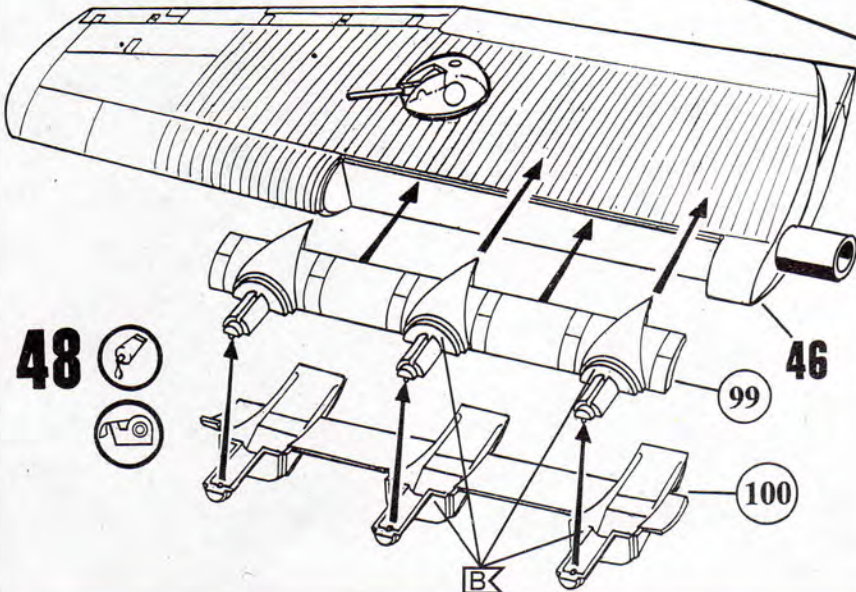
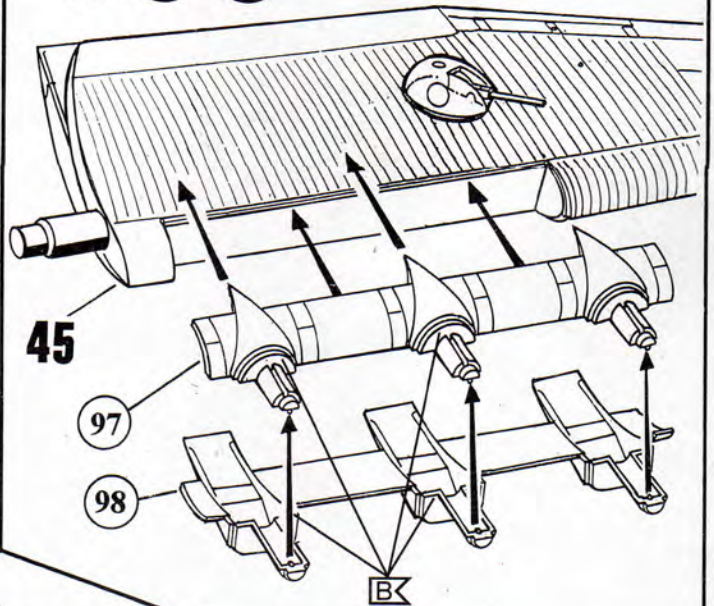
45



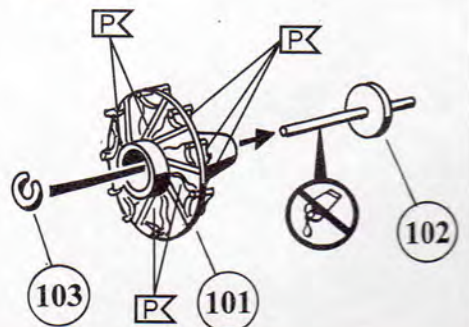
46



47



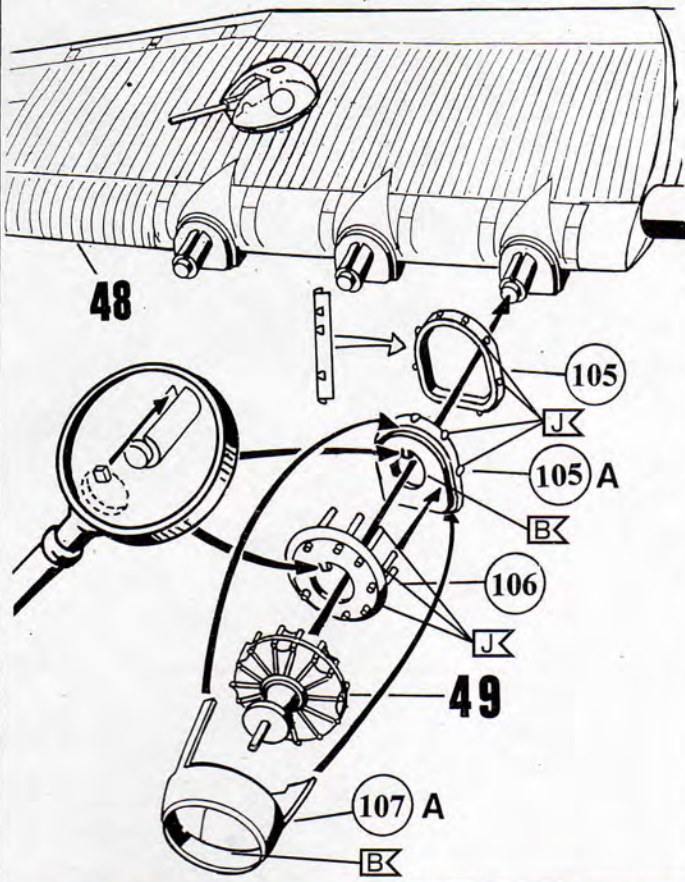
49



50



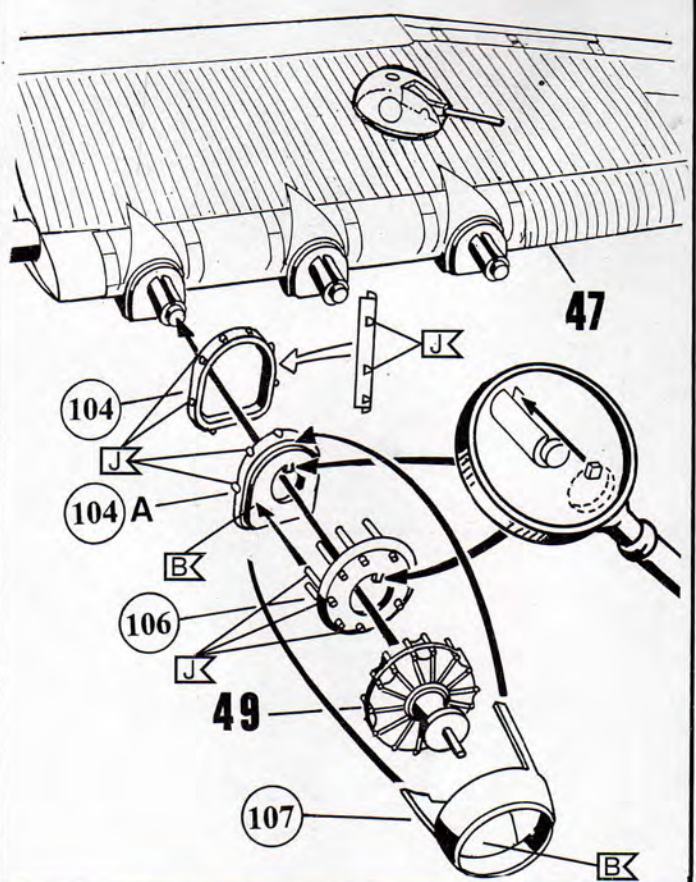
3X



51



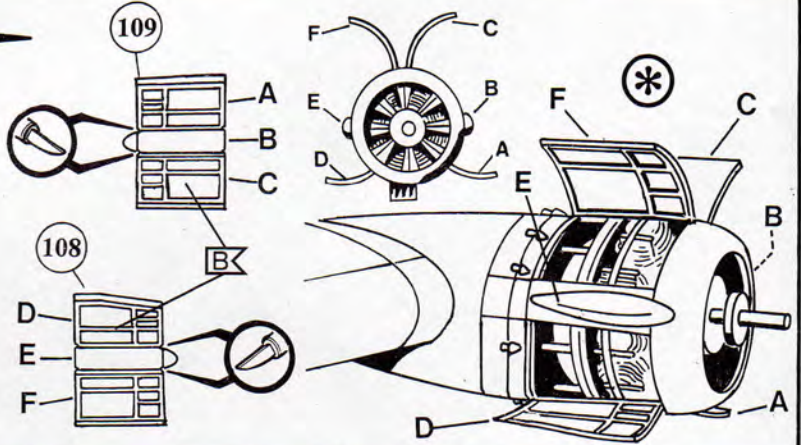
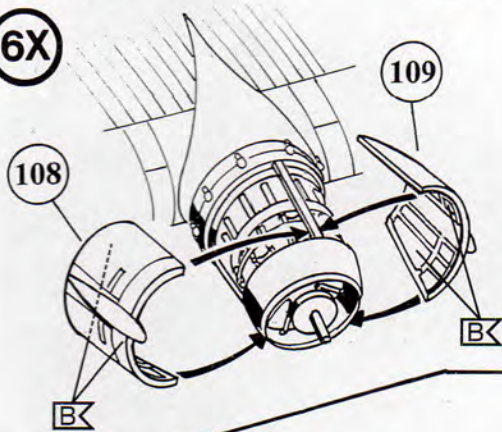
3X



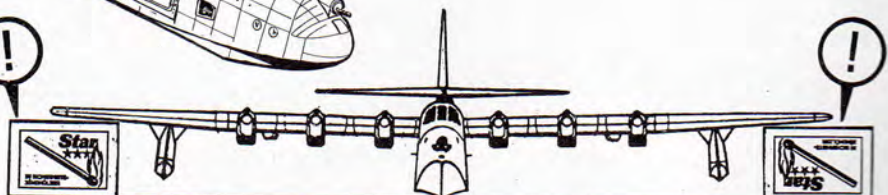
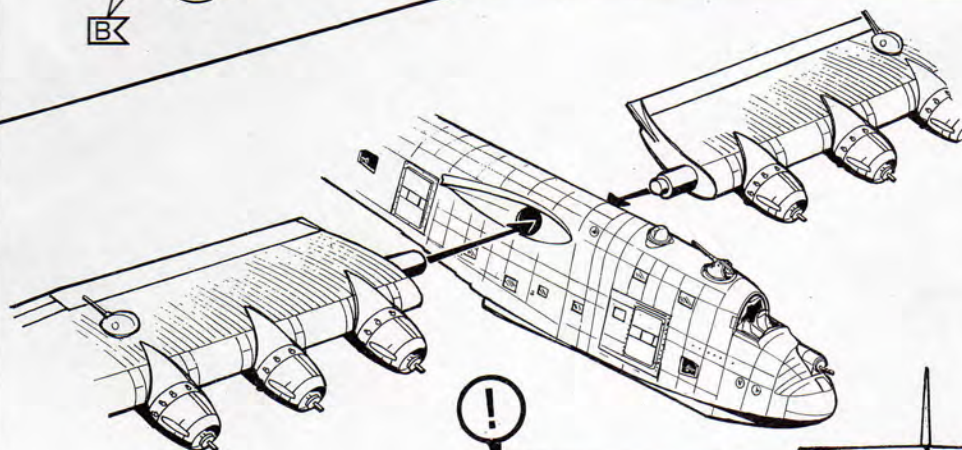
52



6X



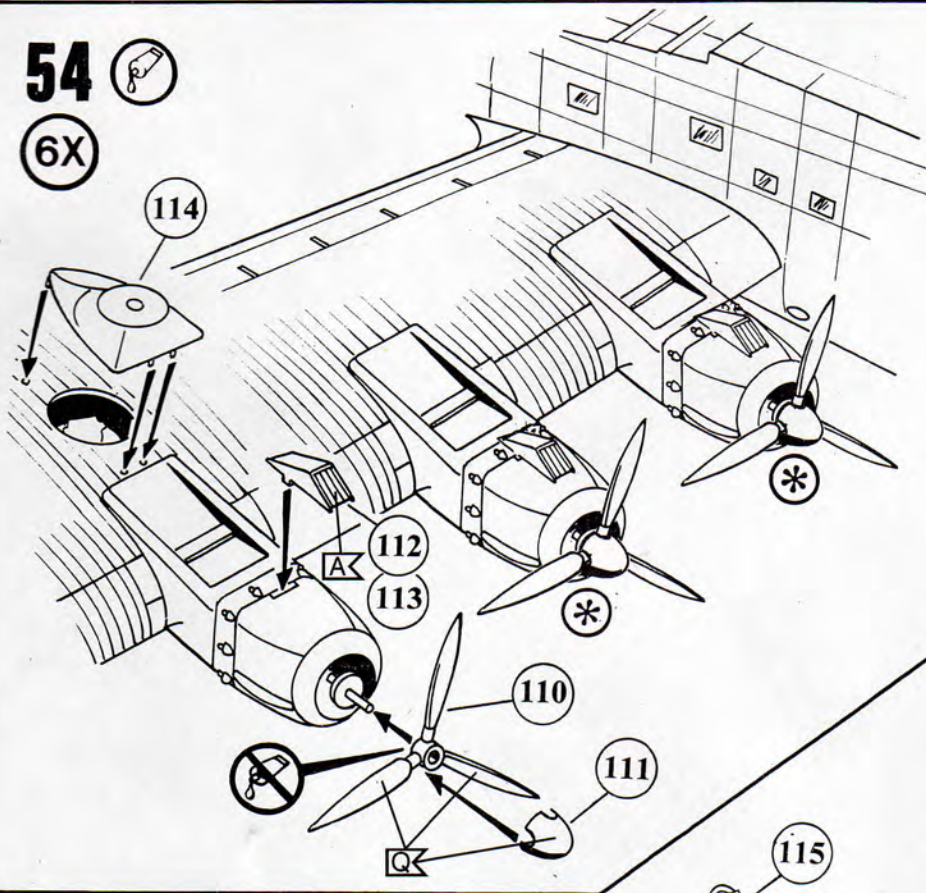
53



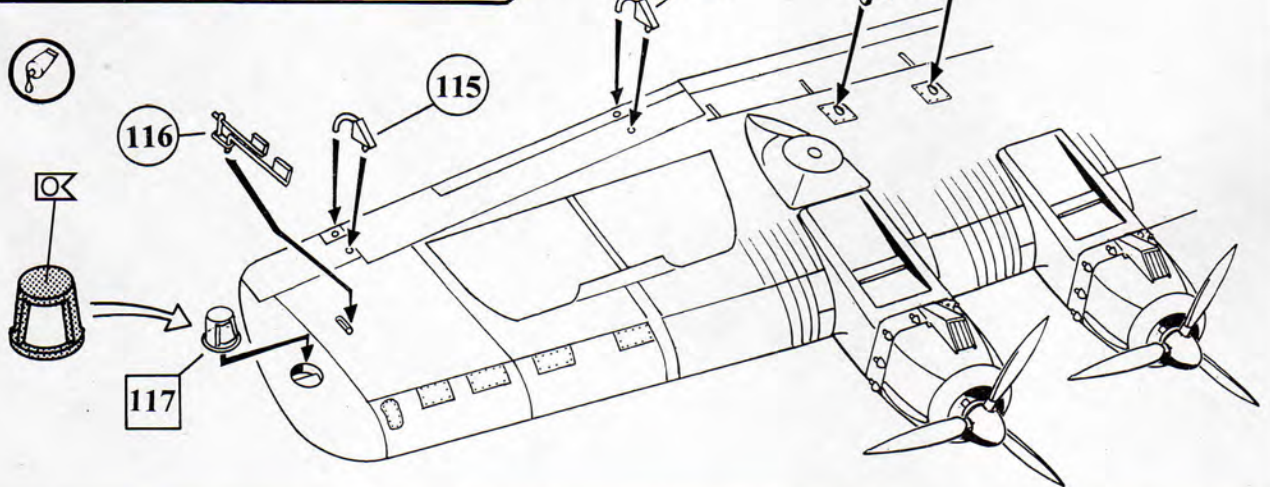
54



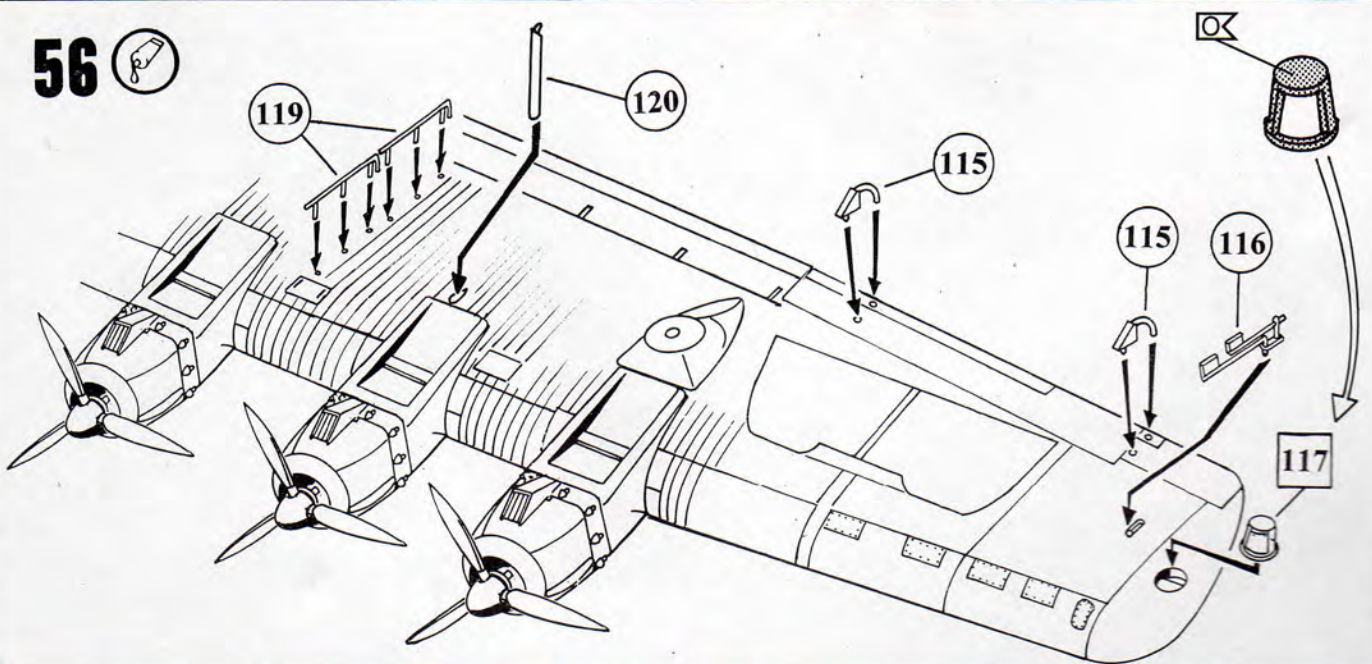
6X



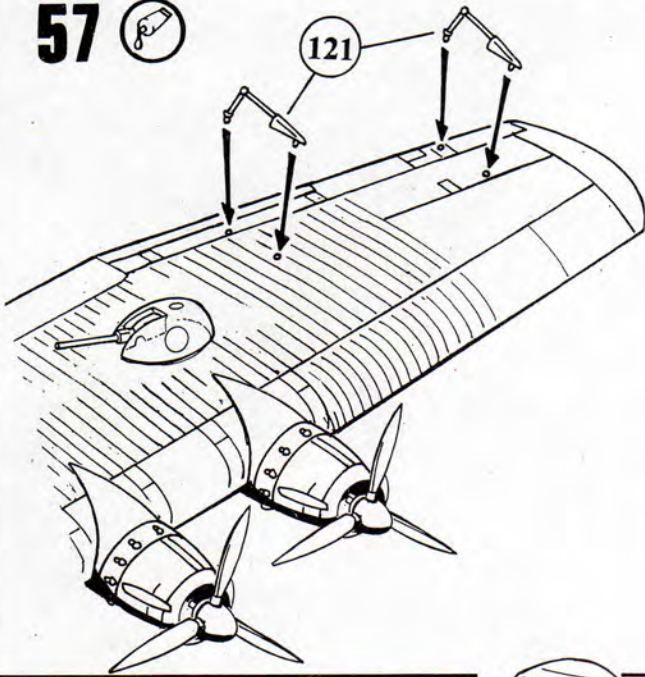
55



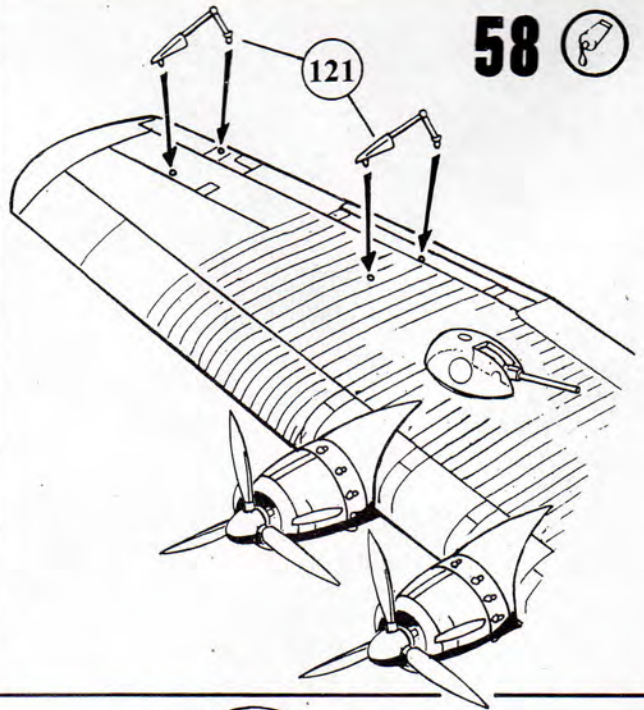
56



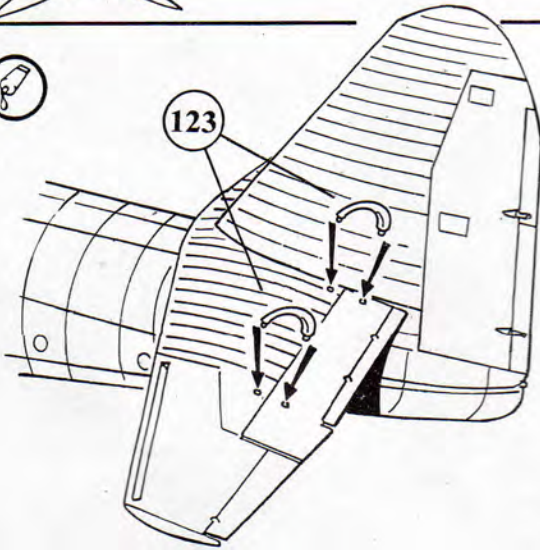
57 



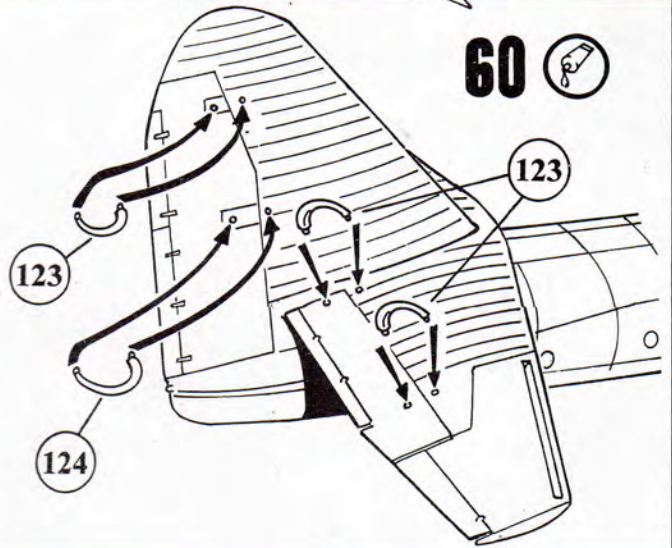
58 



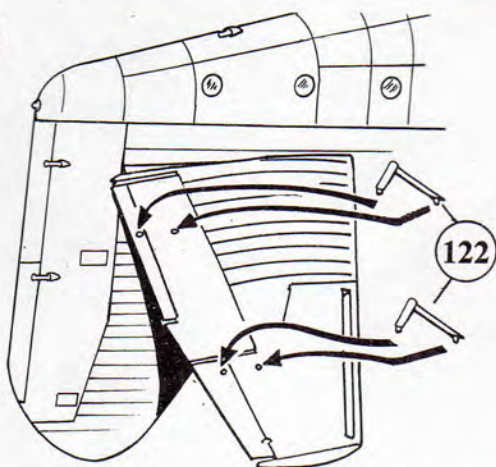
59 




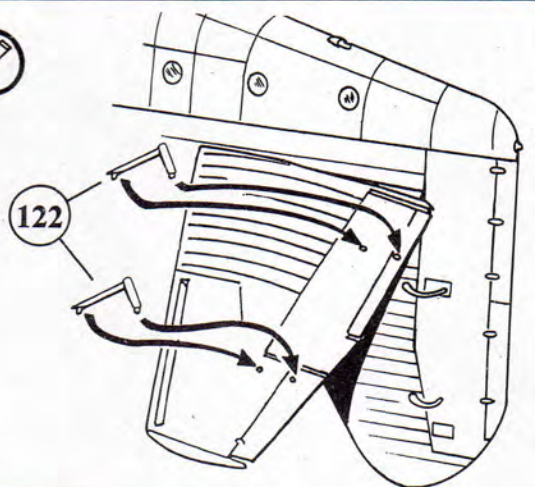
60 



61 

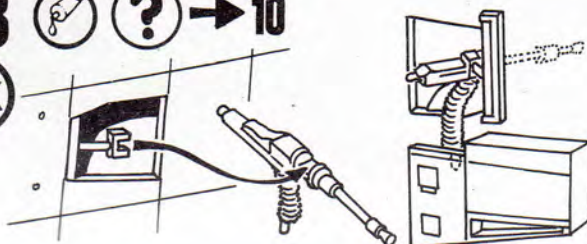


62 

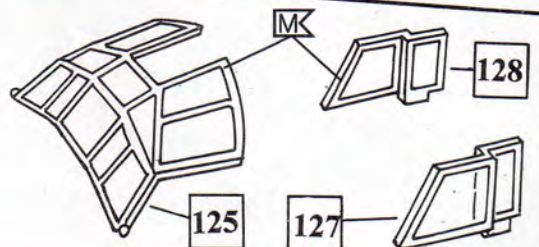


63   → 10

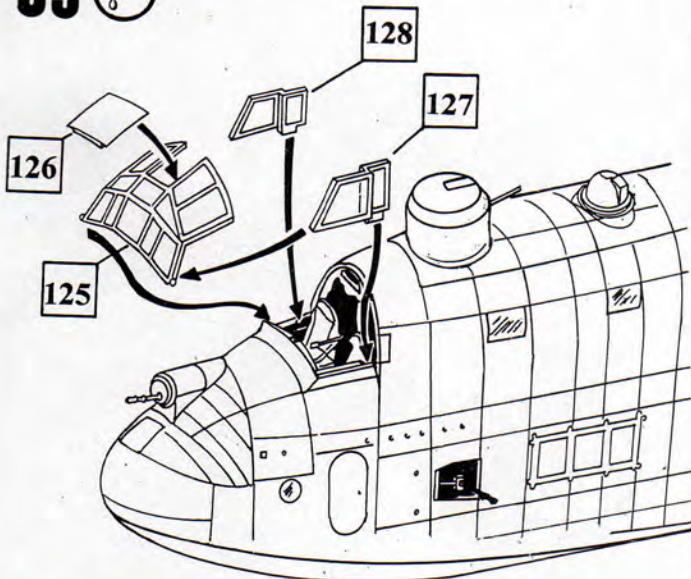
4X



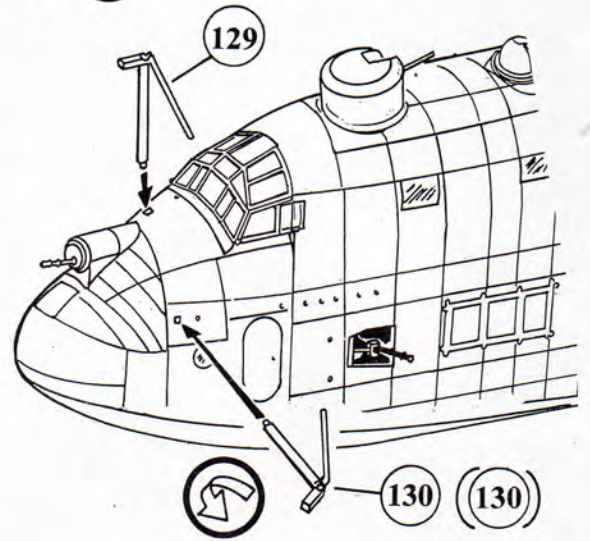
64 



65



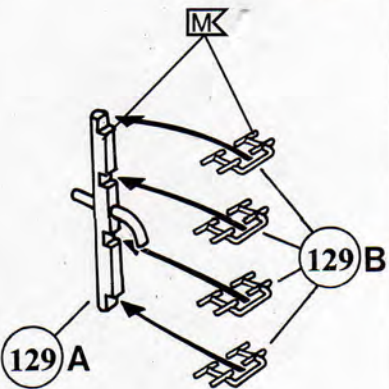
66



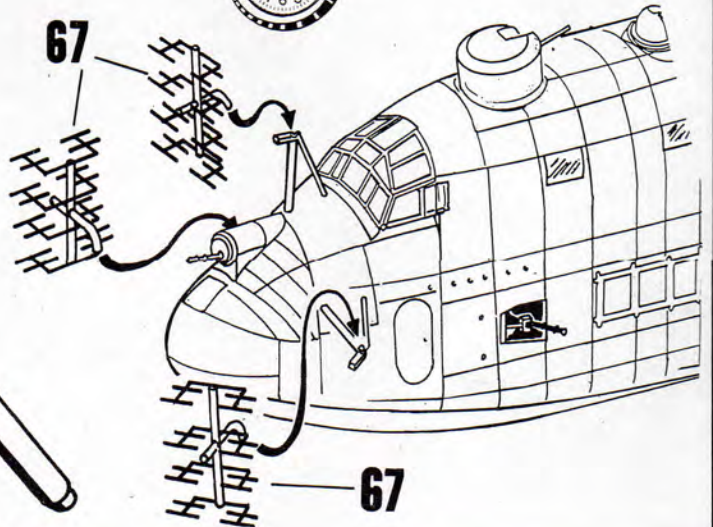
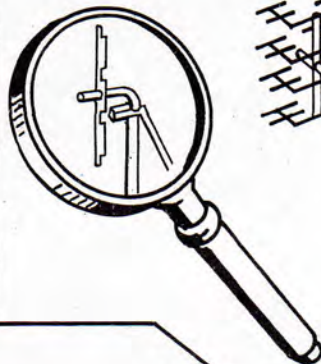
67



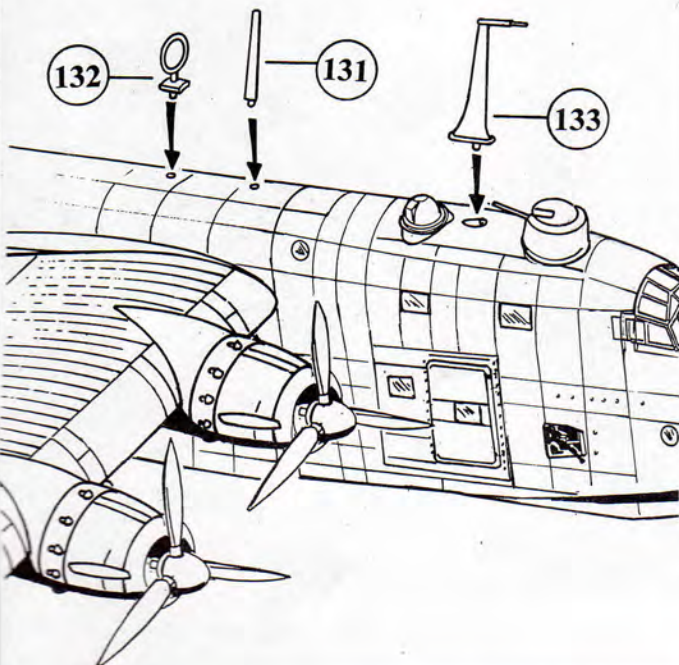
3X



68



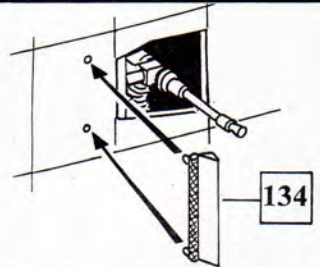
69



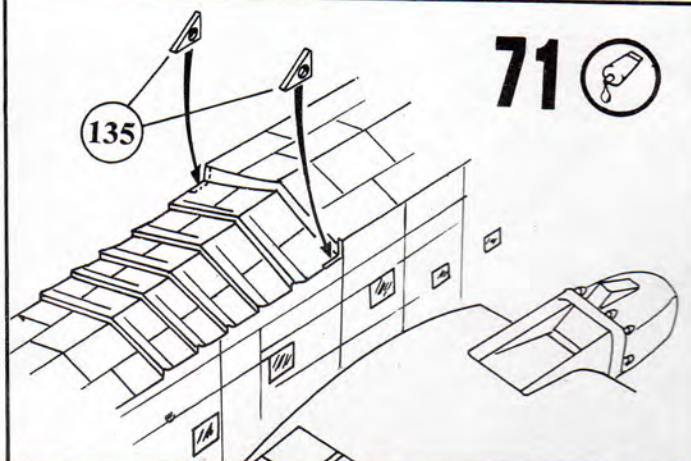
70



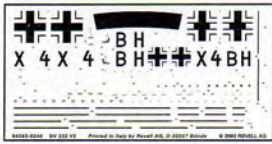
4X



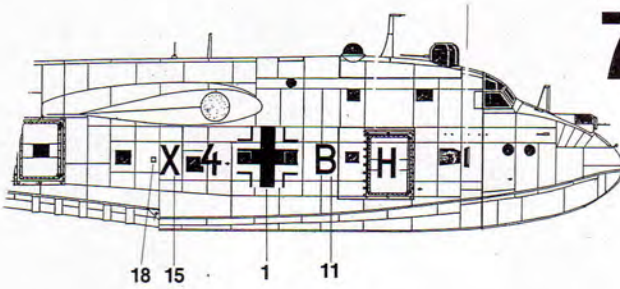
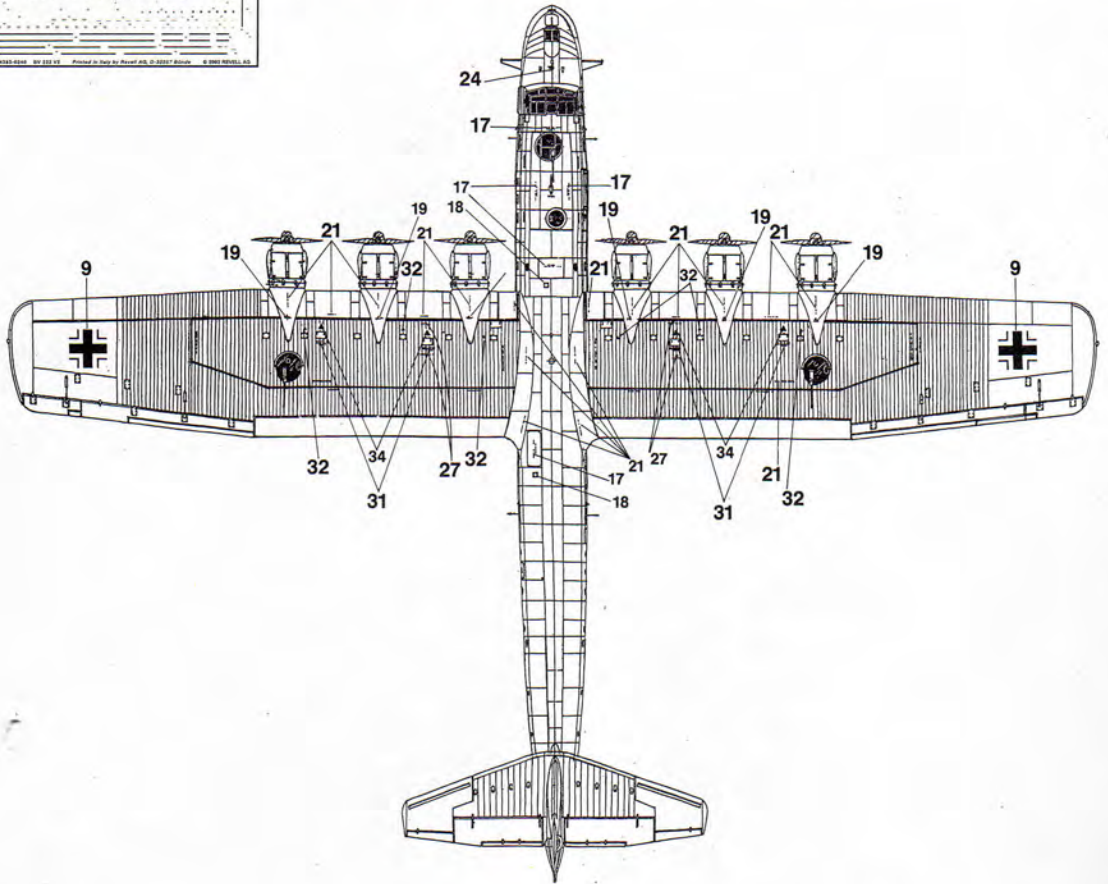
71



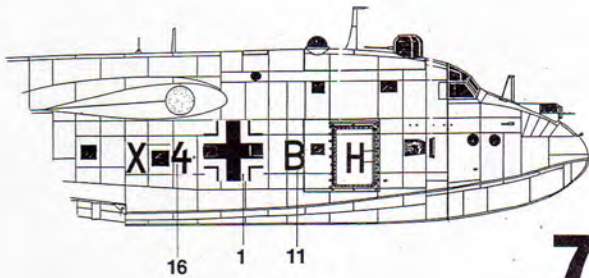
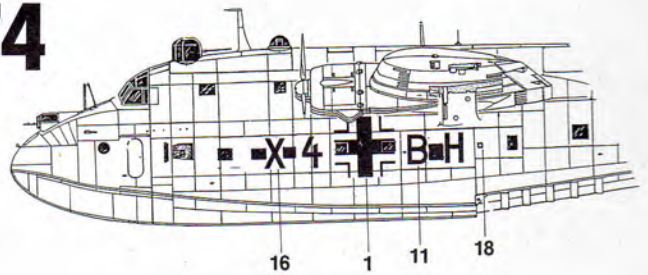
73



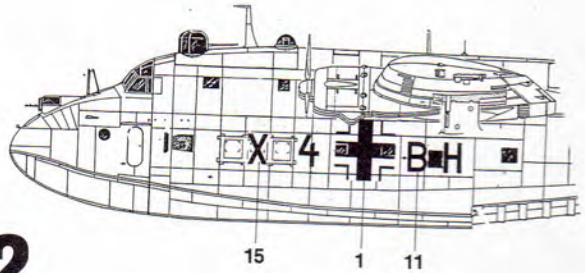
BOTH VERSIONS



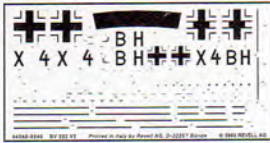
74



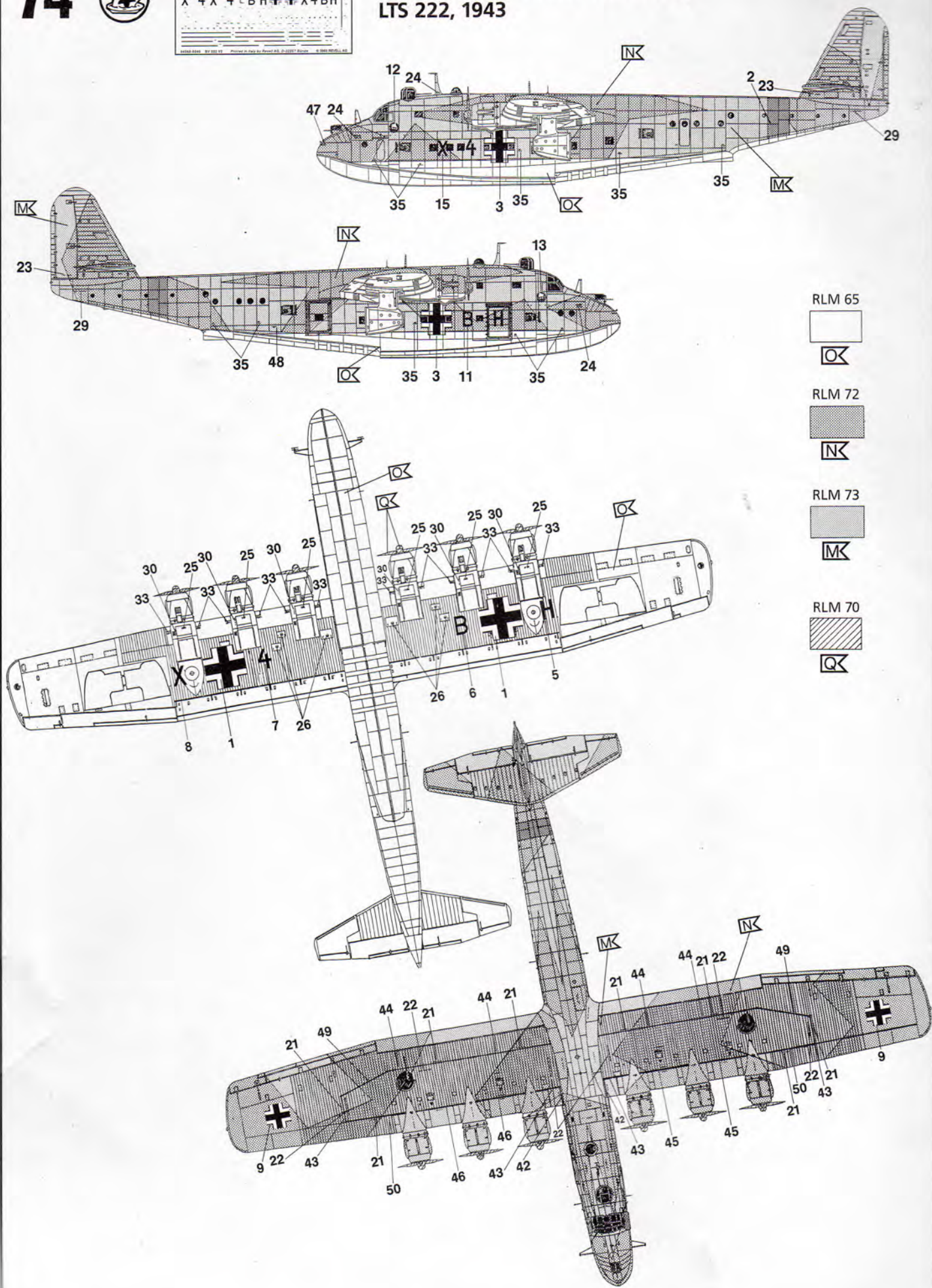
72



74



Blohm & Voss, BV222 V-2 Wiking LTS 222, 1943



- RLM 65
-
- RLM 72
-
- RLM 73
-
- RLM 70
-